

Tourguide System 2020



Sommaire

Consignes de sécurité importantes	2
Composants du système	7
Vue d'ensemble du système	8
Eléments de commande	10
Affichages de l'émetteur de poche	15
Affichages du micro émetteur	17
Affichages du récepteur	19
Affichages de la mallette de recharge	21
Les fonctions des commandes de l'émetteur de poche/micro émetteur	23
Les fonctions des commandes des récepteurs	24
Les fonctions des commandes de la mallette de recharge	24
Mise en service	25
L'utilisation quotidienne	29
Allumer/éteindre les appareils	29
Régler le volume sonore	31
Charger les packs accu	33
Régler le canal	36
Mettre en sourdine les appareils	40
Réglages spéciaux de l'émetteur de poche/du micro émetteur	41
Le menu de commande de l'émetteur de poche/du micro émetteur	49
Vue d'ensemble du menu de commande de l'émetteur de poche	50
Vue d'ensemble du menu de commande du micro émetteur	52
Entretien et maintenance	54
En cas d'anomalies	55
Caractéristiques techniques	56
Accessoires	59
Déclarations du fabricant	60
Index	62

Vous avez fait le bon choix !

Ces produits Sennheiser vous séduiront pendant de longues années par leur fiabilité, leur rentabilité et leur facilité d'emploi. C'est ce que garantit Sennheiser, fabricant réputé de produits électroacoustiques de grande valeur, fruits de compétences accumulées depuis plus de 60 ans.

Consacrez quelques minutes à la lecture de cette notice. Nous désirons en effet que vous puissiez profiter simplement et rapidement de cette technologie de pointe.

Consignes de sécurité importantes

- Lisez cette notice d'emploi.
- Conservez cette notice d'emploi et joignez-la toujours au produit si vous remettez ce dernier à un tiers.
- Respectez tous les avertissements.
- Respectez toutes les instructions.
- Ne nettoyez le produit qu'à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez le produit conformément aux instructions de cette notice.
- N'installez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, registres de chaleur, fours ou autres appareils (y compris les amplificateurs) générant de la chaleur.
- Utilisez exclusivement le produit avec le type de source de courant indiqué sur la fiche secteur. Branchez toujours le produit dans une prise munie d'un conducteur de protection.
- Veillez à ce que personne ne puisse marcher sur le câble secteur ni l'écraser, notamment au niveau de la fiche secteur, de la prise et au point de sortie du produit.
- N'utilisez que les appareils supplémentaires/accessoires recommandés par Sennheiser.
- N'utilisez le produit qu'en conjonction avec des chariots, éta-gères, statifs, supports ou tables indiqués par le fabricant ou vendus avec le produit. En cas d'utilisation d'un chariot, poussez-le en même temps que le produit en faisant preuve d'une extrême prudence afin d'éviter les blessures et d'empêcher le basculement du chariot.
- Débranchez le produit du secteur en cas d'orage ou de périodes d'inutilisation prolongées.
- Confiez tous les travaux d'entretien à un personnel qualifié. Les travaux d'entretien doivent être effectués lorsque le produit a été endommagé, par exemple en cas d'endommagement du câble secteur, de la pénétration de liquides ou d'objets dans le produit, d'une exposition du produit à la pluie, de fonctionnement incorrect ou de chute du produit.
- Retirez la fiche secteur de la prise de courant pour débrancher le produit du secteur.
- **AVERTISSEMENT** : n'exposez pas le produit à la pluie ni à l'humidité en raison du risque d'incendie ou d'électrocution.
- Veillez à ce que la fiche du câble secteur soit toujours en parfait état et facilement accessible.



Symboles sur la mallette de recharge EZL 2020-20 L



L'étiquette ci-contre est appliquée sur la face arrière de l'appareil. Les symboles ont les significations suivantes :



Ce symbole indique la présence de tensions dangereuses dans l'appareil présentant un risque de choc électrique.



Ce symbole indique que l'appareil ne doit pas être ouvert, car il existe un risque de choc électrique. Aucun composant se trouvant à l'intérieur de l'appareil ne peut être réparé par l'utilisateur. Confiez les réparations au service après-vente qualifié.



Ce symbole indique que le manuel joint à l'appareil contient des instructions d'utilisation et de maintenance importantes.

Surcharge

Évitez de surcharger les prises et les rallonges, en raison du risque d'un incendie ou d'électrocution.

Pièces de rechange

S'il s'avère nécessaire d'installer des pièces de rechange, assurez-vous que le technicien d'entretien utilise des pièces de rechange recommandées par Sennheiser ou des pièces présentant les mêmes caractéristiques que celles des pièces d'origine. Des pièces de rechange non agréées peuvent provoquer des incendies ou des électrocutions ou encore comporter d'autres risques.

Contrôle de sécurité

Veillez à ce que le technicien d'entretien, une fois les travaux d'entretien ou de réparation terminés, procède à des contrôles de sécurité afin de vérifier le bon fonctionnement des appareils.

Risque dû à un volume sonore élevé

Les appareils sont destinés à un usage professionnel. Leur utilisation est régie par les normes et lois en vigueur dans le secteur d'application envisagé. Sennheiser est tenu d'indiquer les dommages éventuels qu'une utilisation incorrecte des appareils peut causer.

Les récepteurs HDE 2020 D et EK 2020 D peuvent présenter des pressions acoustiques supérieures à 85 dB(A). 85 dB (A) correspondent au niveau sonore maximal légalement autorisé dans certains pays dans le cadre d'une exposition permanente, tout au long de la journée de travail. Il est utilisé comme base d'évaluation par la Médecine du Travail. Une exposition prolongée ou à des niveaux élevés peut endommager l'audition. Dans le cas de niveaux sonores élevés, il est impératif de réduire la durée d'exposition à la source du bruit. Si vous souffrez des symptômes suivants, vous avez certainement été exposé pendant trop longtemps à des niveaux sonores excessifs :

- Vous êtes sujet à des bourdonnements ou des sifflements d'oreille.
- Vous avez l'impression (même si c'est provisoire) de ne plus entendre les aigus.

Utilisation conforme aux directives

L'utilisation du produit conforme aux directives implique :

- une utilisation professionnelle du produit,
- que vous ayez lu cette notice et, en particulier, le chapitre « Consignes de sécurité importantes » en page 2,
- que vous n'utilisiez le produit que dans les conditions décrites dans la présente notice.

Est considérée comme non conforme aux directives toute utilisation différente de celle définie dans la présente notice ou le non-respect des conditions d'utilisation décrites ici.

Consignes de sécurité sur les accus Lithium-Polymère, les accus Ni-MH et les piles

En cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation abusive, les accus peuvent couler. Dans des cas extrêmes, il y a un risque :

- ATTENTION**
- de surchauffe,
 - d'incendie,
 - d'explosion,
 - de fumée et d'émanation de gaz.



Sennheiser décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation abusive.



Conservez les accus hors de portée des enfants.



Respectez la polarité.



N'exposez pas les accus à des températures supérieures à 70 °C/158 °F, par ex. n'exposez pas les accus à la lumière du soleil ou ne les jetez pas au feu.



Éteignez les appareils alimentés par accus lorsqu'ils ne sont plus utilisés.



N'exposez pas les accus à l'humidité.



Ne rechargez les accus qu'avec des chargeurs Sennheiser appropriés.



Ne court-circuitez pas les accus.



En cas de non utilisation prolongée, rechargez les accus régulièrement (tous les 3 mois environ).



Ne désassemblez et ne déformez pas les accus.



Ne rechargez les accus qu'à une température ambiante entre 10 °C/50 °F et 40 °C/104 °F.



Ne mélangez pas les accus non emballés.



Interrompez immédiatement la recharge des appareils manifestement défectueux.



Ne continuez pas à utiliser des accus défectueux.



Déposez les accus dans un point de collecte spécifique, ou rapportez-les à votre revendeur.



Utilisez uniquement des accus Sennheiser.

Consignes de sécurité supplémentaires sur le pack accu BA 2015 et sur les piles



Ne pas braser.



Enlevez immédiatement les accus ou les piles usagés de l'appareil.

Les accus ne doivent être remplacés que par des partenaires Sennheiser autorisés. En cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation abusive, ces accus peuvent être endommagés !

Composants du système

Le système Tourguide 2020 D comprend différents composants que vous pouvez acquérir auprès de votre partenaire Sennheiser :

- Mallette de recharge EZL 2020-20 L avec notice d'emploi de l'ensemble du système
- Emetteur de poche SK 2020 D
- Micro émetteur SKM 2020 D
- Récepteur stéthoscopique HDE 2020 D
- Récepteur EK 2020 D
- Pack accu BA 2015
- Câble secteur
- Microphone (voir section suivante)

Vue d'ensemble du système

Le système Tourguide 2020 D offre une transmission de son numérique optimale lors de visites guidées, par exemple dans les entreprises ou les musées. La transmission par radio permet aux membres du groupe de se déplacer librement. Six fréquences d'émission fixes procurent une haute flexibilité et une grande capacité d'adaptation.

En Europe, le système Tourguide 2020 D peut être utilisé sans autorisation dans la plage de fréquence 863 – 865 MHz (voir page 57).

L'émetteur de poche SK 2020 D

Vous pouvez brancher sur l'émetteur de poche un des microphones Sennheiser suivants (à commander séparément) :

- Micros cravates :
ME 2-N, ME 4-N, MKE 2-EW GOLD
- Micros serre-tête :
ME 3-N, HSP 2-EW, HSP 4-EW, HS 2-EW
- Microphones main avec câble de raccordement :
e 815, e 825 S, e 835, e 840, e 845

Vous pouvez en outre raccorder une source sonore quelconque à l'émetteur de poche, pour jouer par exemple de la musique.

Le micro émetteur SKM 2020 D

Ce micro émetteur très robuste est idéal pour des différentes applications de visites guidées. En plus, il est simple à configurer et à manipuler.

Pour le stockage et le transport, le micro émetteur peut être rangé dans la mallette de recharge et fixé avec du Velcro.

Les récepteurs HDE 2020 D et EK 2020 D

Les récepteurs se distinguent par une utilisation simple et confortable. L'afficheur à cristaux liquides présente toutes les informations importantes (canal de réception, qualité de réception, état de charge des accus Lithium-Polymère intégrés, ainsi que le niveau sonore actuel). La touche à bascule permet de choisir rapidement et simplement le canal souhaité.

Le récepteur EK 2020 D vous permet de raccorder un casque quelconque ou une boucle d'induction pour les porteurs d'aides auditives.

Le système peut être étendu à tout moment avec des récepteurs supplémentaires.

Mallette de recharge EZL 2020-20 L

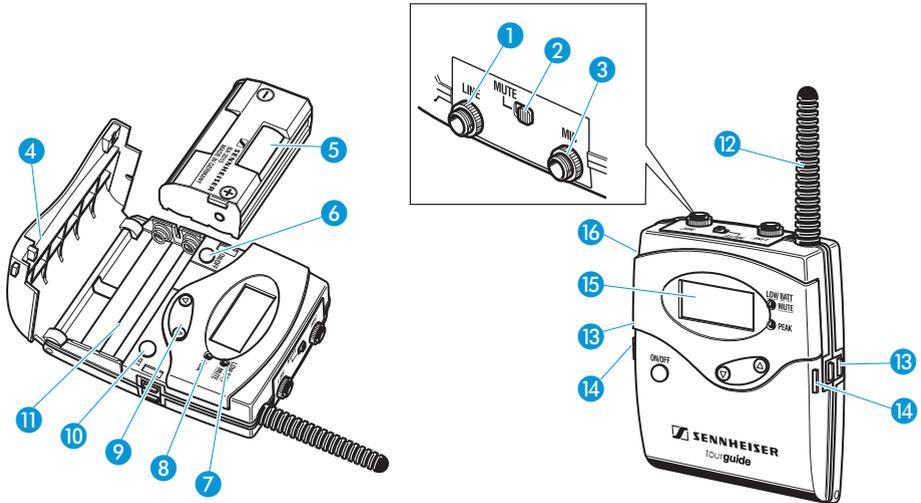
La mallette de recharge permet de charger simultanément les accus de 20 récepteurs et le pack accu de l'émetteur de poche/micro émetteur. Il est inutile de sortir le pack accu de l'émetteur de poche pour le recharger. Un pack accu supplémentaire peut être chargé en plus de l'émetteur de poche. Grâce à la fonction de copie de canal, vous pouvez régler par une pression de touche tous les récepteurs sur le même canal.

Autres caractéristiques de la mallette de recharge :

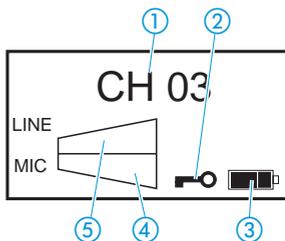
- Confort de charge exceptionnel grâce à une charge rapide des accus des émetteurs et récepteurs.
- Détection automatique de la charge complète, et commutation sur charge d'entretien. Les accus peuvent ainsi rester dans le chargeur pendant une durée prolongée.
- Sécurité de fonctionnement extrêmement élevée, car la température et la tension des cellules accu sont surveillées lors de la charge.
- Longue durée de vie des accus grâce à la protection contre les surcharges et à la régénération des accus complètement déchargés.
- Stockage et transport fiable des composants du système.

Éléments de commande

Emetteur de poche SK 2020 D

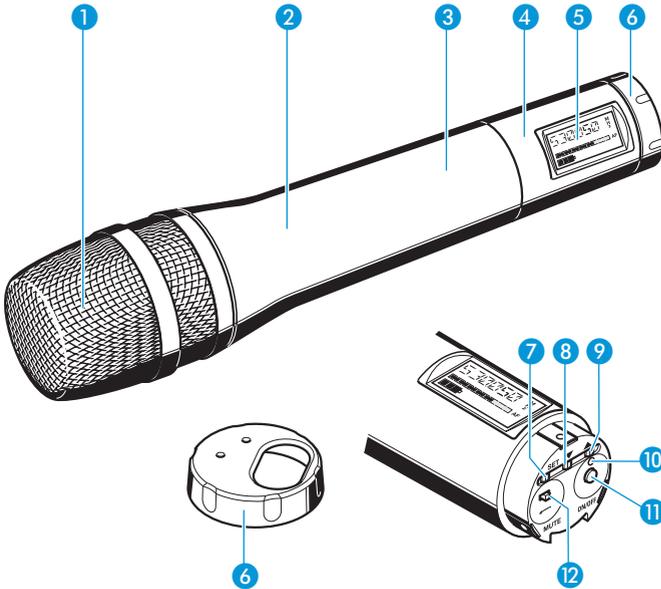


- ① Entrée ligne
- ② Commutateur **MUTE**
- ③ Entrée microphone
- ④ Couvercle du compartiment à piles
- ⑤ Pack accu BA 2015
- ⑥ Touche **ON/OFF**
- ⑦ LED **LOW BATT/MUTE**, rouge
- ⑧ LED **PEAK**, jaune
- ⑨ Touche à bascule ▲/▼
- ⑩ Touche **SET**
(sous le couvercle du compartiment à piles)
- ⑪ Compartiment à piles
- ⑫ Antenne d'émission
- ⑬ Contacts de charge
- ⑭ Touches de déverrouillage du compartiment à piles
- ⑮ Afficheur à cristaux liquides
- ⑯ Clip ceinture
(sur la face arrière de l'émetteur)

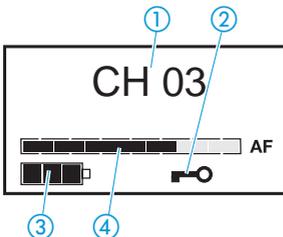


- ① Affichage des canaux
- ② Symbole du verrouillage des touches activé
- ③ Affichage à quatre positions de l'état de charge
- ④ Affichage du niveau **MIC**
- ⑤ Affichage du niveau **LINE**

Micro émetteur SKM 2020 D

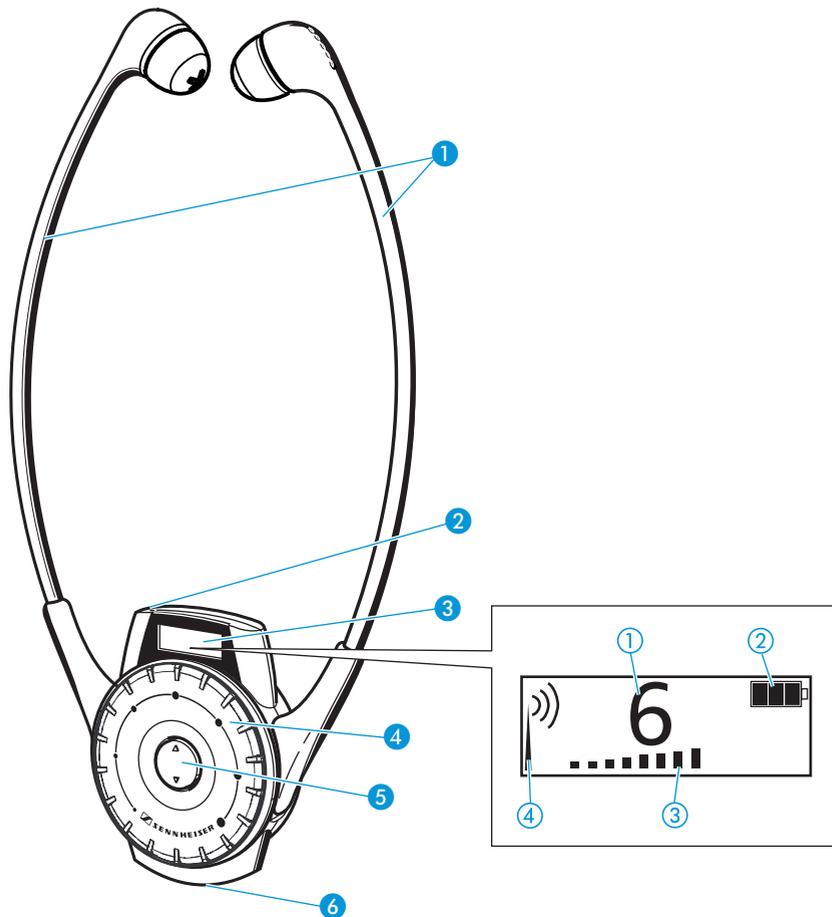


- ① Grille de protection
- ② Corps du micro émetteur
- ③ Compartiment à piles (invisible de l'extérieur)
- ④ Partie afficheur
- ⑤ Afficheur à cristaux liquides
- ⑥ Capuchon rotatif pour la protection des commandes ; commandes accessibles après la rotation du capuchon :
 - ⑦ Touche **SET**
 - ⑧ Touche ▼
 - ⑨ Touche ▲
 - ⑩ Indicateur de fonctionnement et d'état de pile, LED rouge (**ON/LOW BATT**)
 - ⑪ Touche **ON/OFF** avec fonction ESC (abandon) dans le menu
 - ⑫ Commutateur de mise en sourdine **MUTE**



- ① Affichage des canaux
- ② Symbole du verrouillage des touches activé
- ③ Affichage à quatre positions de l'état de charge
- ④ Affichage à sept positions du niveau audio « AF »

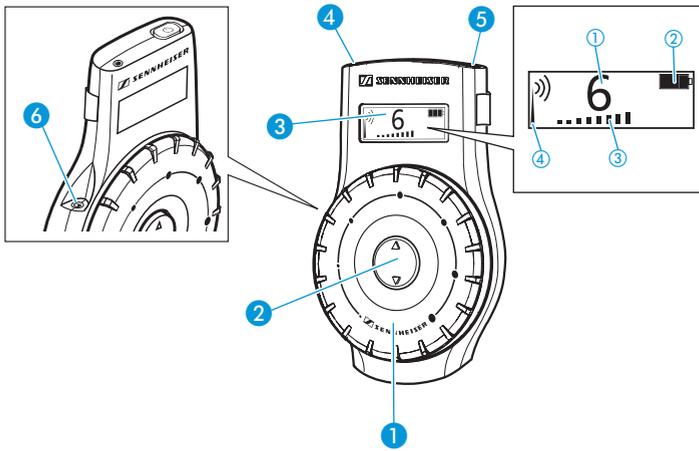
Récepteur stéthoscopique HDE 2020 D



- ① Récepteur stéthoscopique
- ② Etat de charge, LED rouge/verte
- ③ Afficheur à cristaux liquides
- ④ Réglage du volume
- ⑤ Touche de sélection de canal ▲/▼
- ⑥ Contacts de charge

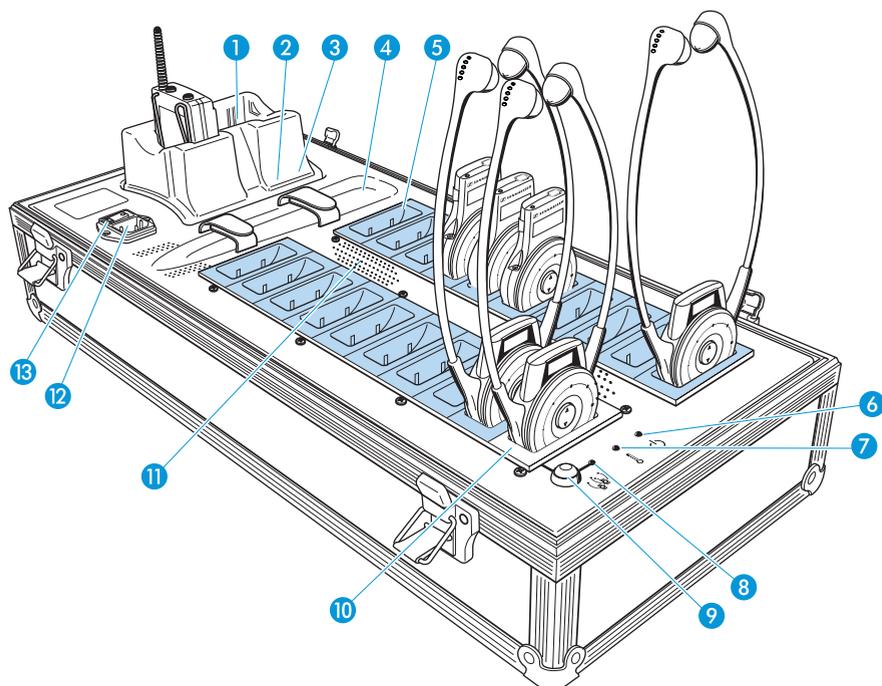
- ① Affichage des canaux
- ② Affichage à quatre positions de l'état de charge
- ③ Affichage du volume
- ④ Affichage du signal radio

Récepteur EK 2020 D



- ① Réglage de volume
 - ② Touche de sélection de canal ▲/▼
 - ③ Afficheur à cristaux liquides
 - ④ LED de l'état de charge
 - ⑤ Touche marche/arrêt 
 - ⑥ Prise pour casque
- ① Affichage des canaux
 - ② Affichage de l'état de charge
 - ③ Affichage du volume
 - ④ Affichage du signal radio

Mallette de recharge EZL 2020-20 L



- 1 Port de charge pour pack accu/émetteur de poche
- 2 LED CHARGE/ERROR, rouge
- 3 LED READY, verte
- 4 Emplacement pour micro émetteur
- 5 19 ports de charge pour récepteur (Slave, surlignés en bleu clair)
- 6 LED POWER
- 7 LED TEMP ERROR
- 8 LED COPY AVAILABLE
- 9 Touche COPY
- 10 Port de charge avec fonction de copie de canal (Master)
- 11 Orifices d'aération
- 12 Prise secteur
- 13 Interrupteur secteur

Affichages de l'émetteur de poche

Affichage de fonctionnement et d'état des piles

La LED rouge **LOW BATT/MUTE** ⑦ vous informe sur l'état de fonctionnement de l'émetteur de poche :

LED rouge pas allumée :

L'émetteur de poche est allumé et l'état de charge des piles et/ou du pack accu BA 2015 est suffisante.

LED rouge clignotante :

La charge des piles et/ou du pack accu BA 2015 ne suffit plus que pour une brève durée de fonctionnement (LOW BATT).

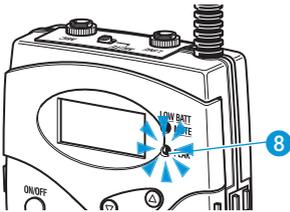
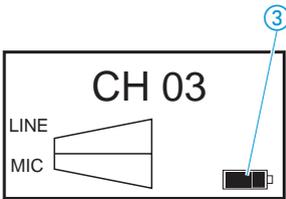
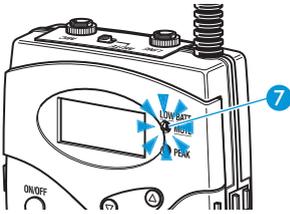
L'affichage à quatre positions ③ de l'afficheur à cristaux liquides fournit également des informations sur l'état de charge des piles et/ou du pack accu BA 2015 :

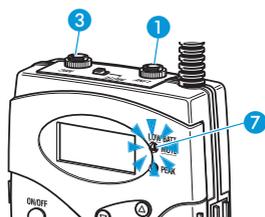
3 segments	état de charge env. 100 %
2 segments	état de charge env. 70 %
1 segment	état de charge env. 30 %
Symbole pile clignotant LOW BATT	

Affichage Peak

La LED jaune **PEAK** ⑧ s'allume en continu si l'entrée BF de l'émetteur est saturée.

La restitution dans les récepteurs est déformée. Pour garantir une restitution non déformée, réduisez la sensibilité d'entrée d'une ou des deux entrées (voir « Modifier la sensibilité de l'entrée ligne de l'émetteur de poche » en page 42 et « Modifier la sensibilité de l'entrée microphone de l'émetteur de poche » en page 43).



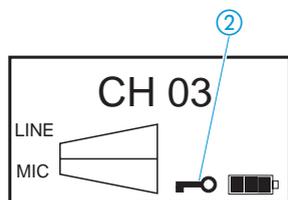


Affichage MUTE

La LED rouge **LOW BATT/MUTE** 7 s'allume en continu tant que l'émetteur est mis en sourdine (voir « Mettre en sourdine l'émetteur de poche » en page 40).

Remarque :

Lorsque la mise en sourdine est activée (MUTE), l'entrée microphone 3 est mise en sourdine, mais pas l'entrée ligne 4.



Affichage du verrouillage des touches

Le symbole d'activation du verrouillage des touches 2 apparaît lorsque vous avez activé le verrouillage des touches (voir « Activer/désactiver le verrouillage des touches » en page 47).

Rétro-éclairage de l'afficheur à cristaux liquides

Le fond de l'afficheur à cristaux liquides reste éclairé pendant environ 30 secondes lorsqu'une touche a été actionnée.

Affichage du mode d'économie d'énergie

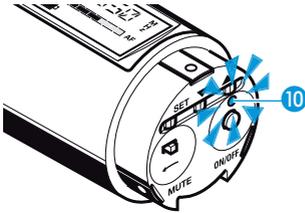
Si l'émetteur de poche ne détecte aucun signal audio en l'espace de 5 minutes ou si l'émetteur est mis en sourdine, il commute en mode d'économie d'énergie. Dans l'afficheur apparaît « **CH OFF** » et le signal d'émission est coupé.

Lorsque l'émetteur de poche détecte un signal audio, il commute de nouveau en mode d'émission et l'afficheur retourne à afficher le canal réglé.

Affichages du micro émetteur

Affichage de fonctionnement et d'état des piles

La LED rouge (**LOW BATT/ON**) ⑩ vous informe sur l'état de fonctionnement du micro émetteur :

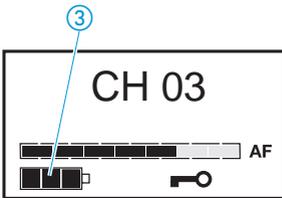


LED rouge pas allumée :

Le micro émetteur est allumé et l'état de charge des piles et/ou du pack accu BA 2015 est suffisante.

LED rouge clignotante :

La charge des piles et/ou du pack accu BA 2015 ne suffit plus que pour une brève durée de fonctionnement (**LOW BATT**).



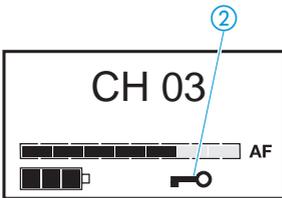
L'affichage à quatre positions ③ de l'afficheur à cristaux liquides fournit également des informations sur l'état de charge des piles et/ou du pack accu BA 2015 :

3 segments	état de charge env. 100 %
2 segments	état de charge env. 70 %
1 segment	état de charge env. 30 %

Symbole pile clignotant **LOW BATT**

Affichage du verrouillage des touches

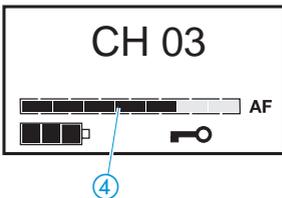
Le symbole d'activation du verrouillage des touches ② apparaît lorsque vous avez activé le verrouillage des touches (voir « Activer/désactiver le verrouillage des touches » en page 47).

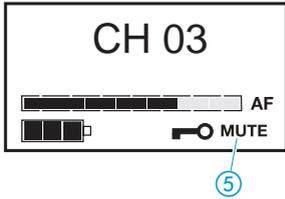


Affichage de la sensibilité

L'affichage du niveau audio « **AF** » ④ montre la sensibilité du micro émetteur.

Si le niveau d'entrée audio est trop élevé, le niveau audio « **AF** » ④ indique le niveau maximal pendant la durée de la saturation. Vous pouvez changer la sensibilité d'entrée du micro émetteur comme décrit à la page 44.





Affichage MUTE

Si le micro émetteur est mis en sourdine, l'affichage « MUTE » ⑤ s'allume sur l'afficheur (voir « Mettre en sourdine le micro émetteur » en page 40).

Rétro-éclairage de l'afficheur à cristaux liquides

Le fond de l'afficheur à cristaux liquides reste éclairé pendant environ 15 secondes lorsqu'une touche a été actionnée.

Affichage du mode d'économie d'énergie

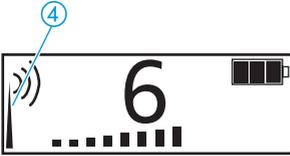
Si le micro émetteur ne détecte aucun signal audio en l'espace de 5 minutes ou si le micro émetteur est mis en sourdine, il commute en mode d'économie d'énergie. Dans l'afficheur apparaît « CH OFF » et le signal d'émission est coupé.

Lorsque le micro émetteur détecte un signal audio, il commute de nouveau en mode d'émission et l'afficheur retourne à afficher le canal réglé.

Affichages du récepteur

Affichage du signal radio

L'affichage du signal radio ④ (mât avec ondes radio) sur l'afficheur à cristaux liquides vous informe sur la qualité de la réception radio :



Mât avec ondes radio :

Un signal radio suffisamment puissant est reçu.

Mât sans ondes radio :

Aucun signal radio n'est reçu sur le canal réglé ou le signal radio est trop faible.

Pas de mât, pas d'ondes radio :

Uniquement valable pour le HDE 2020 D : Le récepteur est en mode veille. Vous pouvez toutefois modifier les réglages du récepteur.



Affaiblissement du signal radio

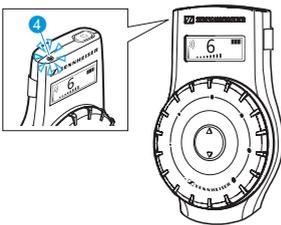
Votre corps, en fonction de votre placement par rapport aux émetteurs, peut diminuer la réception du signal radio.

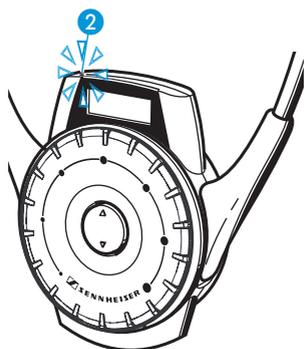
Affichage de contrôle de charge

Pendant le processus de charge

- la LED ④ de l'EK 2020 D ou
- la LED ② du HDE 2020 D

vous informe sur l'état de charge de l'accu intégré du récepteur.





LED allumée en rouge :

L'accu intégré du récepteur est en cours de charge.

LED allumée en vert :

L'accu intégré du récepteur est entièrement chargé. Le récepteur est prêt à l'emploi.

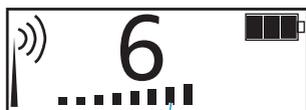
LED clignote lentement en rouge :

La température de l'accu intégré se situe en dehors de la gamme autorisée (de 3 °C à 40 °C). Le processus de charge est interrompu, jusqu'à ce que la température d'accu se retrouve dans la gamme autorisée.

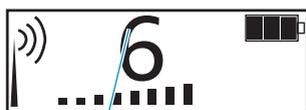
LED allumée en jaune/orange :

L'accu intégré du récepteur est défectueux. Veuillez prendre contact avec votre revendeur Sennheiser.

Affichage du volume

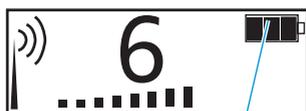


L'affichage du volume ③ vous informe sur le volume réglé.



Affichage des canaux

L'affichage des canaux ① de vous informe sur le canal réglé.



Affichage de l'état de charge

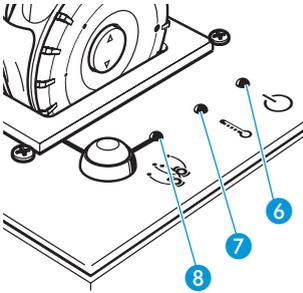
L'affichage de l'état de charge ② vous informe sur l'état de charge de l'accu intégré du récepteur.

Peu de temps avant la fin de charge de l'accu, l'éclairage de l'afficheur s'allume. Celui-ci indique la prochaine déconnexion automatique de l'appareil.

Affichages de la mallette de recharge

Affichage de fonctionnement

La LED **POWER** ⑥ s'allume tant que l'alimentation est sous tension.



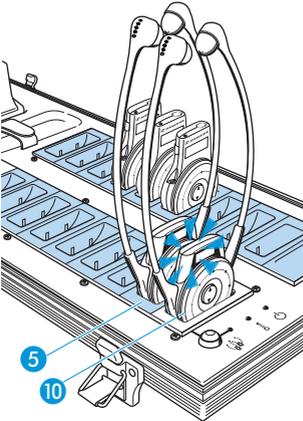
Affichage de la température

La LED **TEMP ERROR** ⑦ s'allume lorsque la température de la mallette de recharge est trop élevée (supérieur à 40 °C). Tous les processus de charge sont interrompus tant que la température n'a pas baissé.

Affichage de la fonction « copie automatique »

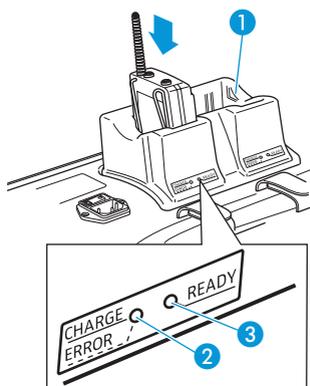
La LED **COPY AVAILABLE** ⑧ s'allume en vert lorsque la fonction « copie automatique » est disponible. C'est le cas lorsque

- un récepteur allumé se trouve dans le port de charge avec fonction de copie de canal (Master) ⑩, et
- au moins un récepteur se trouve dans un des ports de charge pour récepteur (Slave, surlignés en bleu clair dans l'illustration ci-contre) ⑤.



La LED **COPY AVAILABLE** ⑧ s'éteint lorsque la fonction « copie automatique » n'est pas disponible. C'est le cas lorsque

- le récepteur dans le port de charge avec fonction de copie de canal (Master) ⑩ est éteint ou
- le récepteur est retiré du port de charge avec fonction de copie de canal (Master) ⑩ ou
- tous les 19 ports de charge (Slave) ⑤ sont vides.



Affichages accu pour pack accu/émetteur de poche

Chaque port de charge pour pack accu/émetteur de poche ① comprend les LED CHARGE/ERROR ② et READY ③, qui indiquent les états de fonctionnement suivants :

Aucune LED allumée :

- Le port de charge pour pack accu/émetteur de poche ① est prêt à fonctionner, mais il est vide.
- Un émetteur sans pack accu se trouve dans le port de charge.

LED rouge CHARGE/ERROR ② allumée :

Le pack accu est en cours de charge. Contrairement au chargeur L 2015, la LED rouge clignotante d'indication d'erreur n'est pas disponible sur la mallette de recharge EZL 2020-20 L.

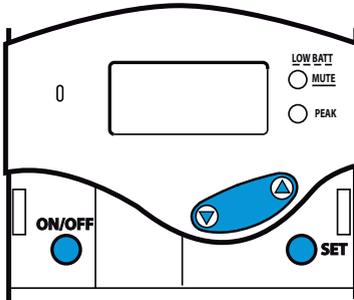
LED verte READY ③ allumée :

Le pack accu est chargé, la charge d'entretien fonctionne.

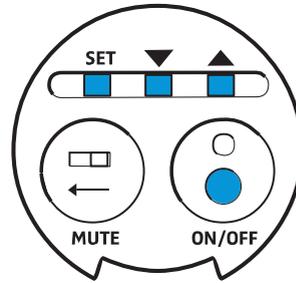
LED verte READY ③ s'allume brièvement et s'éteint :

L'émetteur de poche est équipé de piles et ne peut donc pas être chargé.

Les fonctions des commandes de l'émetteur de poche/micro émetteur



Emetteur de poche

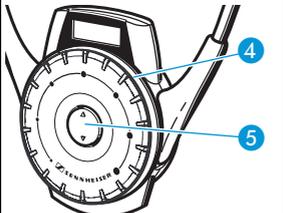


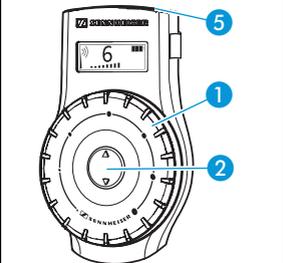
Micro émetteur

Commande	Mode*	Fonction
Touche ON/OFF	Eteint	Appuyer sur la touche pour allumer l'émetteur
	Allumé	Appuyer sur la touche pendant environ 3 secondes pour éteindre l'émetteur
	Zone de sélection	Abandonner la sélection et retourner à l'affichage standard (fonction ESC)
	Zone d'entrée	Abandonner la saisie et retourner à la zone de sélection sans accepter les dernières entrées
Touche SET	Affichage standard	Passer à la zone de sélection
	Zone de sélection	Passer à la zone d'entrée de l'option affichée
	Zone d'entrée	Mémoriser les réglages et retourner à la zone de sélection (« STORED » s'affiche brièvement)
	Verrouillage des touches activé	Passer directement à l'option « LOCK », dans laquelle vous pouvez désactiver le verrouillage des touches
Touche ▲/▼	Affichage standard	Sans fonction
	Zone de sélection	Passer à l'option précédente (▲) ou suivante (▼)
	Zone d'entrée	Augmenter (▲) et/ou réduire (▼) les valeurs de l'option affichée ou activer (ON) et/ou désactiver (OFF) l'option

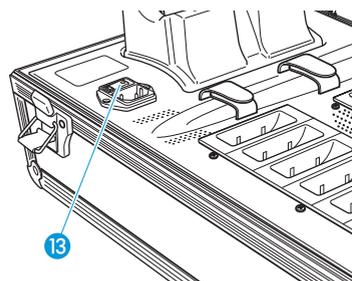
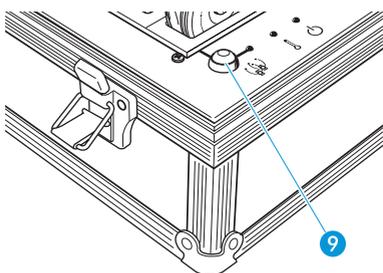
* En ce qui concerne les zones de menu « Affichage standard », « Zone de sélection » et « Zone d'entrée », voir « Vue d'ensemble du menu de commande de l'émetteur de poche » en page 50.

Les fonctions des commandes des récepteurs

HDE 2020 D	Commandes	Fonction
	Réglage de volume ④	Tourner le réglage de volume pour modifier le volume
	Touche de sélection des canaux ▲/▼ ⑤	Passer au canal suivant (▲) et/ou au canal précédent (▼)
	Branches des écouteurs	Écarter les branches des écouteurs pour allumer le récepteur

EK 2020 D	Commandes	Fonction
	Réglage de volume ①	Tourner le réglage de volume pour modifier le volume
	Touche de sélection des canaux ▲/▼ ②	Passer au canal suivant (▲) et/ou au canal précédent (▼)
	Touche marche/arrêt ⑤	Allumer/éteindre le récepteur

Les fonctions des commandes de la mallette de recharge



Commandes	Fonction
Touche COPY ⑨	Démarrer la fonction de copie de canal (voir page 38)
Interrupteur secteur ⑬	Allumer/éteindre la mallette de recharge

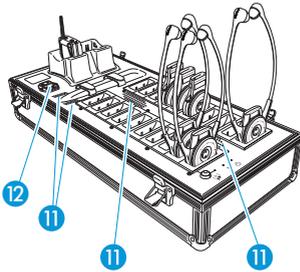
Mise en service

Installer la mallette de recharge

Remarque :

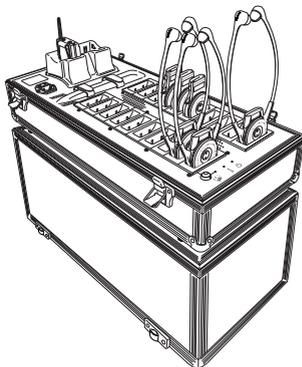
La mallette de recharge ainsi que les accus des émetteurs et récepteurs peuvent se réchauffer pendant la charge. Veillez à respecter les points suivants pour permettre le dégagement de la chaleur :

- L'air doit pouvoir circuler librement par les orifices d'aération 11.
- Eloignez la mallette de recharge de toute source de chaleur et des rayons directs du soleil.
- Enlevez le capot de la mallette de recharge pendant la charge.



Quatre pieds autocollants en plastique sont joints pour empêcher l'appareil de glisser sur la surface sur laquelle il est posé .

ATTENTION ! Les surfaces des meubles sont traitées avec des laques, des vernis brillants ou des plastiques susceptibles de présenter des taches au contact d'autres matières plastiques. Malgré un contrôle minutieux des matières plastiques que nous utilisons, nous ne pouvons pas exclure la possibilité de décoloration.



- ▶ Placez la mallette de recharge sur une surface plane.
- ▶ Raccordez le câble secteur fourni à la prise secteur 12.
- ▶ Raccordez le câble secteur fourni à une prise de courant an.

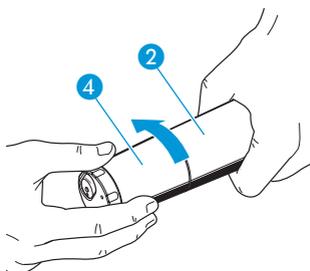
Remarque :

Le capot de la mallette de recharge peut servir de support à la mallette (voir illustration).

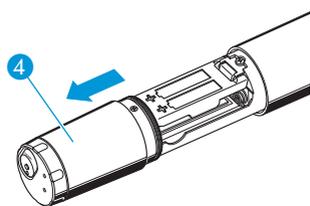
Insérer/changer les piles ou le pack accu du micro émetteur

Vous pouvez alimenter le micro émetteur soit avec le pack accu rechargeable Sennheiser BA 2015 **5**, soit avec deux piles 1,5 V (type AA).

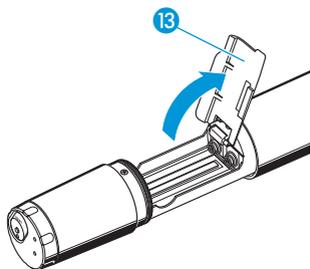
- ▶ Dévissez la partie afficheur **4** dans le sens de la flèche (sens inverse des aiguilles d'une montre) du corps **2** du micro émetteur.



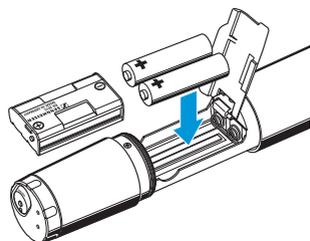
- ▶ Retirez la partie portant l'afficheur **4** jusqu'en butée.



- ▶ Ouvrez le couvercle **13** du compartiment à piles.



- ▶ Insérez les piles ou le pack accu BA 2015 comme indiqué sur le compartiment à piles. Observez la polarité.

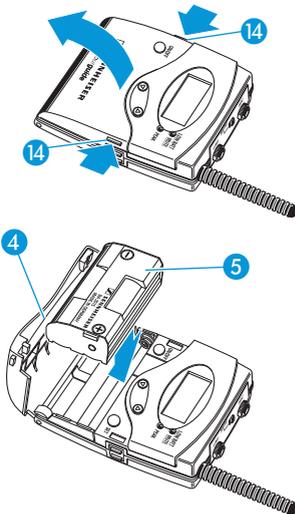


- ▶ Fermez le couvercle **13**.
- ▶ Glissez le compartiment à piles dans le corps du micro émetteur.
- ▶ Revissez la partie afficheur.

Remarque :

Chargez toujours le pack accu dans le port de charge **1** de la mallette de recharge (voir « Charger le pack accu BA 2015 » en page 34).

Insérer/changer les piles ou le pack accu de l'émetteur de poche



Vous pouvez alimenter l'émetteur de poche soit avec le pack accu rechargeable Sennheiser BA 2015 (5), soit avec deux piles 1,5 V (type AA). N'utilisez pas d'autres accus !

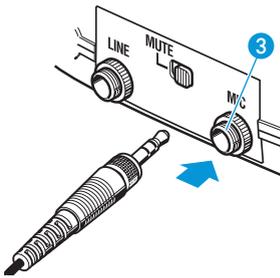
- ▶ Appuyez sur les deux touches de déverrouillage (14) du compartiment à piles et ouvrez le couvercle du compartiment à piles (4).
- ▶ Insérez les piles ou le pack accu BA 2015 (5) comme indiqué ci-contre. Respectez la polarité.
- ▶ Refermez le couvercle du compartiment à piles (4).

Raccorder un microphone à l'émetteur de poche

Remarque :

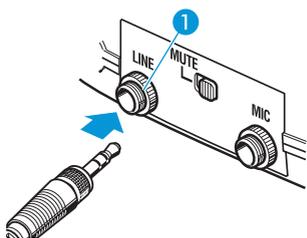
Les microphones Sennheiser appropriés sont mentionnés en page 8.

- ▶ Raccordez le microphone à l'entrée microphone (3) de l'émetteur de poche.
- ▶ Vissez l'écrou raccord.
- ▶ Réglez la sensibilité de l'entrée microphone comme décrit à la page 43.



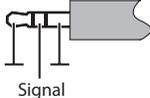
Raccorder une source sonore externe à l'émetteur de poche

Une source sonore externe, telle que par exemple un lecteur CD, un lecteur MP3, une bande magnétique, etc. – mais pas de deuxième microphone – peut être raccordée à l'émetteur. Les deux signaux – celui de l'entrée microphone et celui de l'entrée ligne – sont alors audibles simultanément dans les récepteurs.

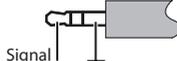


- ▶ Raccordez la sortie ligne de la source sonore externe à l'entrée ligne ① de l'émetteur de poche.
- ▶ Vissez l'écrou raccord.
- ▶ Activez l'entrée ligne comme décrit à la page 41.
- ▶ Réglez la sensibilité de l'entrée ligne comme décrit à la page 42.

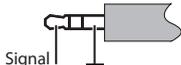
Mic input (dynamic):



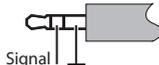
Mic input (Electret):



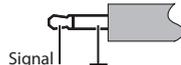
LINE input:



LINE input:



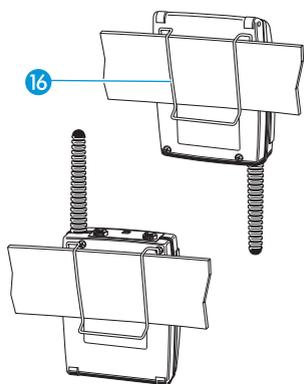
LINE input:



Fixer l'émetteur de poche aux vêtements

Vous pouvez utiliser le clip ceinture ⑯ pour fixer l'émetteur de poche aux vêtements (par ex. à la ceinture).

Le clip est détachable afin que vous puissiez fixer l'émetteur de poche avec l'antenne pointant vers le bas. Pour ce faire, retirez le clip ceinture ⑯ de ses points de fixation et remettez-le en place après l'avoir tourné de 180°.



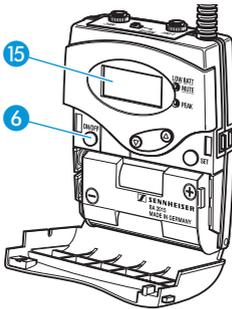
L'utilisation quotidienne

Allumer/éteindre les appareils

Remarques :

- Retirez les piles ou le pack accu de l'émetteur de poche ou du micro émetteur si les appareils restent inutilisés pendant une durée prolongée.
- Eteignez les émetteurs si aucune transmission doit s'effectuer afin de mettre cette plage de fréquence à disposition d'autres applications.

Allumer/éteindre l'émetteur de poche



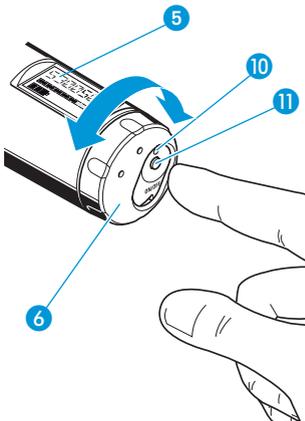
Pour allumer l'émetteur de poche :

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche ON/OFF 6. L'afficheur à cristaux liquides 15 fait apparaître la désignation de l'appareil, puis l'affichage standard.

Pour éteindre l'émetteur de poche :

- ▶ Maintenez la touche ON/OFF 6 enfoncée jusqu'à ce que « OFF » apparaisse sur l'afficheur à cristaux liquides.

Allumer/éteindre le micro émetteur



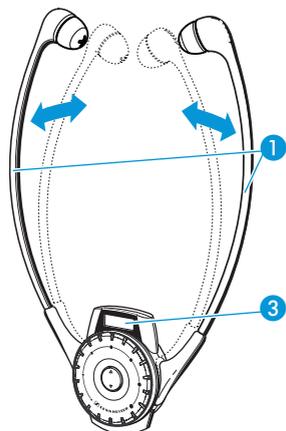
Pour allumer le micro émetteur :

- ▶ Tournez le capuchon 6 au bas du micro émetteur dans la position qui permet de voir la touche ON/OFF 11.
- ▶ Appuyez sur la touche ON/OFF 11 pour allumer le micro émetteur. La LED rouge 10 s'allume. L'afficheur à cristaux liquides 5 fait apparaître la désignation de l'appareil, puis l'affichage standard.

Pour éteindre le micro émetteur :

- ▶ Maintenez la touche ON/OFF 11 enfoncée jusqu'à ce que « OFF » apparaisse sur l'afficheur à cristaux liquides. L'afficheur à cristaux liquides 5 et la LED rouge 10 s'éteignent.

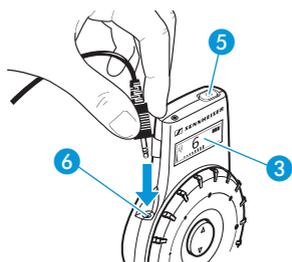
Allumer/éteindre automatiquement le HDE 2020 D



Le récepteur est allumé dès que les branches des écouteurs ① sont écartés. L'afficheur à cristaux liquides ③ s'allume.

Lorsque vous rapprochez les branches des écouteurs, le récepteur passe en mode veille (désactivation audio) et s'éteint au bout de 2 minutes.

Allumer/éteindre l'EK 2020 D



Vous pouvez raccorder à la prise ⑥ de l'EK 2020 D une boucle d'induction ou un casque quelconque muni d'un jack mono ou stéréo de 3,5 mm et ayant une impédance minimum de 32 Ω.

► Branchez le jack 3,5 mm de votre casque sur la prise de l'EK 2020 D.

Pour allumer le récepteur :

► Appuyez brièvement sur la touche marche/arrêt ⑤ .

L'afficheur à cristaux liquides ③ s'allume.

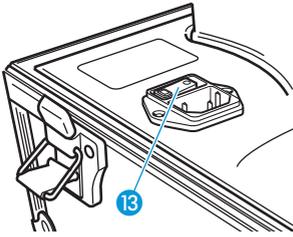
Pour éteindre le récepteur :

► Appuyez pendant 3 secondes sur la touche marche/arrêt ⑤ .



Lorsque vous débranchez le casque du récepteur ou que vous éteignez l'émetteur, le récepteur s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes.

Allumer/éteindre la mallette de recharge



Pour allumer la mallette de recharge :

- ▶ Mettez l'interrupteur secteur **13** sur la position « I ».
- La LED **POWER 6**  s'allume.

Pour éteindre la mallette de recharge :

- ▶ Mettez l'interrupteur secteur **13** sur la position « 0 ».
- La LED **POWER 6**  s'éteint.

Remarque :

Lorsque la mallette de recharge n'est pas utilisée durant de longues périodes, mettez-la à l'arrêt et retirez la fiche secteur de la prise de courant.

Régler le volume sonore

Régler le volume sonore du récepteur

ATTENTION ! Risque de troubles auditifs !



Une écoute prolongée à un volume trop élevé peut entraîner des dommages irréversibles de l'audition.

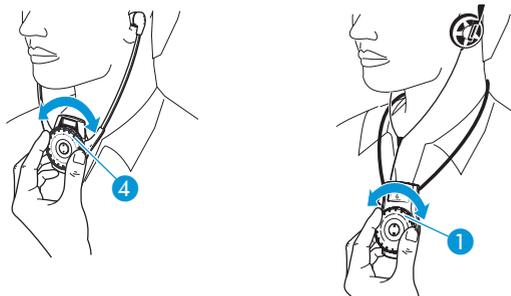
- ▶ Réglez le volume sur le minimum avant d'utiliser le récepteur.



▶ Réglez

- le réglage de volume **4** du HDE 2020 D ou
- le réglage de volume **1** de l'EK 2020 D

de façon à entendre le locuteur de façon claire et nette.



Remarque :

Le réglage de volume 4 ou 1 ne possède pas de butée, ce qui signifie que vous pouvez le tourner à volonté vers la droite ou vers la gauche.

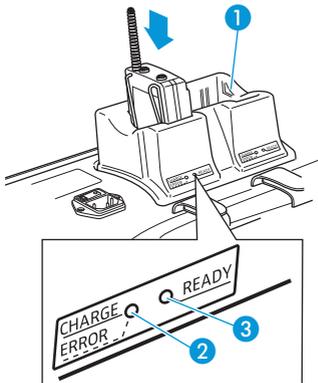
Charger les packs accu

- ATTENTION !**
- Utilisez la mallette de recharge exclusivement pour charger l'émetteur de poche SK 2020 D, les récepteurs HDE 2020 D et EK 2020 D ou le pack accu BA 2015.
 - N'essayez jamais de charger d'autres accus ou piles avec la mallette de recharge !



Charger le pack accu inséré dans l'émetteur de poche

Pour charger l'émetteur de poche dans la mallette de recharge EZL 2020-20 L :



- ▶ Insérez l'émetteur de poche avec le pack accu dans le port de charge pour pack accu/émetteur ① comme illustré ci-contre.

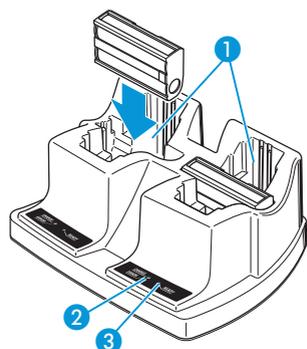
L'émetteur de poche s'éteint automatiquement. La LED rouge CHARGE/ERROR ② du port de charge s'allume.

Une fois que le pack accu est entièrement chargé, la LED verte READY ③ s'allume.

Remarques :

- La charge d'un pack accu complètement déchargé dure environ 3½ heures à température ambiante.
- Vous pouvez également retirer le pack accu de l'émetteur et l'insérer dans le port de charge pour pack accu/émetteur de poche ① comme décrit dans le chapitre suivant.
- Contrairement au chargeur L 2015, la LED rouge clignotante d'indication d'erreur n'est pas disponible sur la mallette de recharge EZL 2020-20 L.

Charger le pack accu BA 2015



Pour charger le pack accu du micro émetteur ou de l'émetteur de poche :

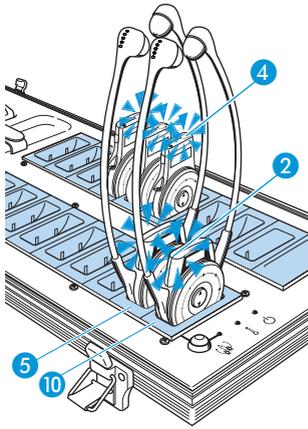
- ▶ Retirez le pack accu comme décrit aux pages 26 et 27.
- ▶ Insérez le pack accu dans le port de charge pour pack accu/émetteur ① comme illustré ci-contre. La LED rouge CHARGE/ERROR ② du port de charge s'allume.

Une fois que le pack accu est entièrement chargé, la LED verte READY ③ s'allume.

Remarques :

- La charge d'un pack accu complètement déchargé dure environ 3½ heures à température ambiante.
- La charge d'un pack accu interne peut durer plus longtemps si :
 - le pack accu est complètement déchargé et doit être tout d'abord régénéré avec une charge de restauration,
 - la température ambiante est près de ou supérieure à 40 °C, car le processus de charge est interrompu pour protéger le pack accu jusqu'à ce que la température d'accu ait atteint une valeur admissible.
- Pour des raisons de sécurité, tout processus de charge est terminé au bout de 4 heures.
- En cas de non utilisation prolongée des appareils, rechargez le pack accu BA 2015 environ tous les 3 à 6 mois.

Charger l'accu intégré du récepteur



► Insérez le récepteur dans un des ports de charge pour récepteur 5/10 (surlignés en bleu clair dans l'illustration ci-contre).

- La LED 2 du HDE 2020 D ou
- la LED 4 de l'EK 2020 D s'allume (voir tableau).

Couleur de LED	Signification
rouge	Accu en cours de charge
vert	Accu entièrement chargé
rouge clignotant	Température d'accu supérieure à 40 °C ou inférieure à 3 °C
jaune/orange	Accu défectueux. Interrompez le processus de charge et contactez votre revendeur Sennheiser.

Remarques :

- Avec le HDE 2020 D, la charge d'un accu intégré complètement déchargé dure environ 2½ heures à température ambiante.
- Avec l'EK 2020 D, la charge d'un accu intégré complètement déchargé dure environ 5 heures à température ambiante.
- La charge d'un accu intégré peut durer plus longtemps si :
 - l'accu intégré est complètement déchargé et doit être tout d'abord régénéré avec une charge de restauration,
 - la température d'accu est supérieure à 40 °C ou inférieure à 3 °C, car le processus de charge est interrompu pour protéger l'accu intégré jusqu'à ce que la température d'accu ait atteint une valeur admissible (la LED 2 du HDE 2020 D ou la LED 4 de l'EK 2020 D clignote en rouge).

- Un dispositif de protection supplémentaire de la température empêche une surchauffe à l'intérieur de la mallette de recharge. Dans ce cas, le processus de charge s'interrompt et ne redémarre qu'après refroidissement de la mallette de recharge.
- En cas de non utilisation prolongée des appareils, rechargez les accus des récepteurs environ tous les 6 mois. Vous évitez ainsi une décharge complète à l'origine de dommages.

Régler le canal

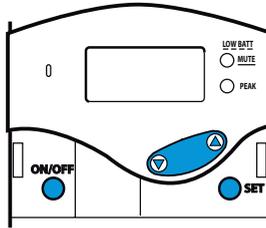
Pour régler le système sur un canal précis, procédez comme suit :

1. Réglez sur l'émetteur de poche/le micro émetteur le canal souhaité (voir section suivante).
2. Réglez sur un récepteur quelconque le même canal (voir « Régler le canal sur le récepteur » en page 38).
3. Réglez simultanément plusieurs récepteurs sur le même canal en utilisant la fonction de copie de canal (voir « Programmation de canal rapide à l'aide de la fonction de copie de canal » en page 38).

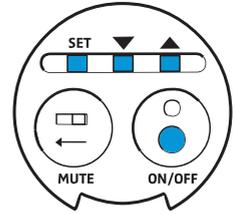
Régler le canal sur l'émetteur de poche/le micro émetteur

Pour régler l'émetteur de poche ou le micro émetteur sur le canal souhaité, utilisez le menu de commande de l'appareil. Une vue d'ensemble de ce menu de commande est disponible à partir de la page 50.

- ▶ Vérifiez que le verrouillage des touches est désactivé (voir « Activer/désactiver le verrouillage des touches » en page 47).



Emetteur de poche



Micro émetteur

- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10. Le menu de commande apparaît. La première option « **CHAN** » clignote.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10. Le canal actuel clignote.
- ▶ Modifiez le canal en appuyant sur la touche à bascule **▲/▼** 9. Lorsque vous appuyez sur **▲**, le canal suivant est affiché ; si vous appuyez sur **▼**, le canal précédent est affiché. Si vous maintenez enfoncée l'une des touches **▲/▼**, l'affichage se modifie en continu (fonction Repeat).
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10 pour mémoriser durablement le canal sélectionné. « **STORED** » apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. L'émetteur de poche ou le micro émetteur émet maintenant sur le canal sélectionné. La dernière option utilisée apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides.

Pour quitter le menu de commande :

- ▶ Sélectionnez avec **▲/▼** l'option « **EXIT** » et appuyez sur la touche **SET**. L'affichage standard apparaît.

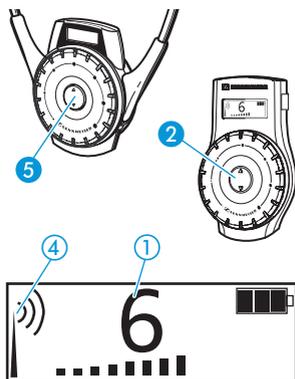
Ou:

- ▶ Appuyez sur la touche **ON/OFF** 6 jusqu'à ce que l'affichage standard apparaisse.

Régler le canal sur le récepteur

Afin que le récepteur puisse recevoir l'émetteur, les deux doivent être impérativement réglés sur le même canal.

Pour régler manuellement le canal de réception :



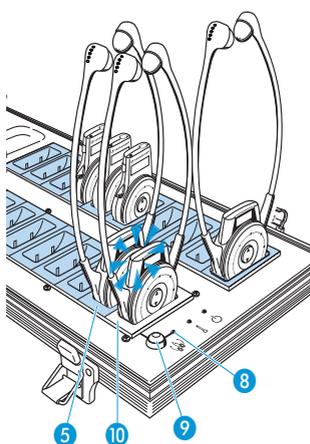
- ▶ Appuyez en haut ou en bas sur
 - la touche de sélection de canal ▲/▼ **5** du HDE 2020 D ou
 - la touche de sélection de canal ▲/▼ **2** de l'EK 2020 D.

Le canal est modifié. Le canal sélectionné apparaît sur l'indicateur de canal **1**.

Lorsque l'émetteur émet sur ce canal, l'affichage du signal radio **4** l'indique par les ondes radio.

Programmation de canal rapide à l'aide de la fonction de canal

Vous pouvez régler simultanément jusqu'à 19 récepteurs dans la mallette de recharge sur un canal souhaité. Le canal actuel du récepteur situé dans le port de charge avec fonction de copie de canal (Master) **10** est copié sur tous les autres récepteurs situés dans la mallette de recharge.



- ▶ Insérez les récepteurs à régler dans les ports de charge pour récepteur (Slave, surlignés en bleu clair dans l'illustration ci-contre) **5**.
- ▶ Allumez le récepteur dont vous souhaitez copier le canal.
- ▶ Insérez ce récepteur dans le port de charge avec la fonction de copie de canal (Master) **10**.
La LED **COPY AVAILABLE** **8** s'allume en vert tant que la fonction de copie de canal est disponible.
- ▶ Appuyez sur la touche **COPY** **9** pour lancer la fonction de copie de canal.
Les afficheurs à cristaux liquides s'allument sur tous les récepteurs ayant été réglés correctement sur le même canal.

Remarques :

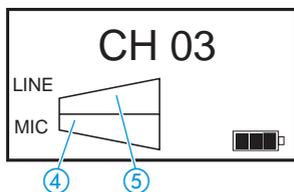
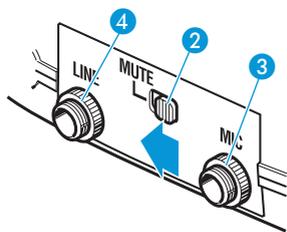
- Si les accus du récepteur ne sont pas déchargés, la fonction de copie de canal peut également être réalisée sans alimentation secteur de la mallette de recharge.
- Si vous n'appuyez pas sur la touche **COPY** 9, le récepteur dans le port de charge avec fonction de copie de canal (Master) 10 s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes environ.

Utiliser simultanément plusieurs systèmes Tourguide

Si vous réalisez simultanément plusieurs visites guidées avec le système Tourguide 2020 D, il se peut que les systèmes s'interfèrent mutuellement. Pour empêcher ceci, les systèmes utilisés simultanément (à savoir un émetteur de poche ou un micro émetteur et plusieurs récepteurs) doivent être réglés sur des canaux différents.

Mettre en sourdine les appareils

Mettre en sourdine l'émetteur de poche



- ▶ Placez le commutateur **MUTE** (2) vers la gauche dans la position « **MUTE** ».
- ▶ La LED rouge **LOW BATT/MUTE** (7) s'allume en continu. L'affichage du niveau **MIC** (4) ne présente plus d'amplitude. L'émetteur de poche est mis en sourdine.

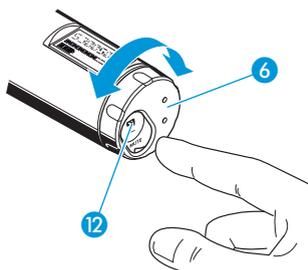
Remarque :

Lorsque la mise en sourdine (**MUTE**) est activée, l'entrée microphone (3) est mise en sourdine, mais pas l'entrée ligne (4). Vous pouvez alors jouer par exemple de la musique par l'entrée ligne, et elle n'est pas perturbée par le microphone.

Pour arrêter la mise en sourdine :

- ▶ Placez le commutateur **MUTE** (2) vers la droite. La LED rouge **LOW BATT/MUTE** (7) s'éteint. L'affichage du niveau **MIC** (4) et l'affichage du niveau **LINE** (5) indiquent le niveau actuel.

Mettre en sourdine le micro émetteur



- ▶ Tournez le capuchon (6) au bas du micro émetteur dans la position qui permet de voir le commutateur **MUTE** (12).
- ▶ Glissez le commutateur **MUTE** (12) dans le sens de la flèche. L'afficheur du micro émetteur indique « **MUTE** ». Après 5 minutes, l'afficheur indique « **CH OFF** » (voir « Affichage du mode d'économie d'énergie » en page 16).

Pour arrêter la mise en sourdine :

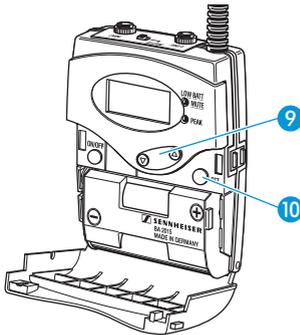
- ▶ Pour que le signal audio soit de nouveau transmis, glissez le commutateur **MUTE** (12) en arrière.

Réglages spéciaux de l'émetteur de poche/du micro émetteur

Pour les réglages spéciaux décrits dans cette section, le menu de commande de l'émetteur de poche/du micro émetteur est nécessaire. Une vue d'ensemble de ce menu de commande est disponible à partir de la page 50.

Activer/désactiver l'entrée ligne de l'émetteur de poche

Une source sonore quelconque, par exemple pour jouer de la musique, peut être raccordée à l'entrée ligne. L'entrée ligne doit être ensuite activée comme suit :

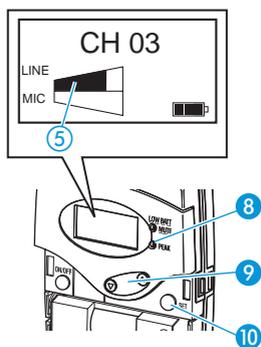


- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10.
Le menu de commande apparaît. La première option « **CHAN** » clignote.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur ▼ de la touche à bascule ▲/▼ 9 jusqu'à ce que « **LINE** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10.
Si l'entrée ligne est désactivée, « **LINE.OFF** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides ; si l'entrée ligne est activée, « **LINE.ON** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Modifiez le réglage en appuyant sur la touche à bascule ▲/▼ 9.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10 pour mémoriser durablement le réglage.
« **STORED** » apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Adaptez la sensibilité de l'entrée ligne à votre source sonore externe comme décrit dans la section suivante.

Modifier la sensibilité de l'entrée ligne de l'émetteur de poche

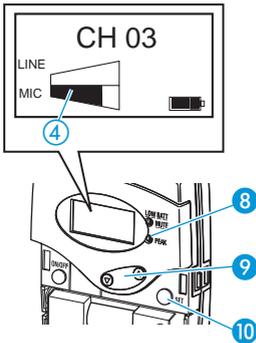
Pour adapter la sensibilité de l'entrée ligne à votre source sonore externe :

- ▶ Vérifiez que l'entrée ligne est activée (voir section précédente).
- ▶ Raccordez la source sonore externe, allumez-la et démarrez la restitution.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10. Le menu de commande apparaît. La première option « **CHAN** » clignote.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche à bascule ▲/▼ 9 jusqu'à ce que « **SENSIT** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides et que l'affichage du niveau **LINE** 5 apparaisse.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10. La sensibilité d'entrée actuelle et l'affichage du niveau **LINE** 5 apparaissent sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Modifiez le réglage en appuyant sur la touche à bascule ▲/▼ 9, de sorte que l'affichage du niveau **LINE** 5 atteigne le maximum dans les passages les plus forts, mais que la LED jaune **PEAK** 8 ne s'allume pas en continu.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10 pour mémoriser durablement le réglage. « **STORED** » apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. La sensibilité de l'entrée ligne est mémorisée.



Modifier la sensibilité de l'entrée microphone de l'émetteur de poche

Pour adapter la sensibilité de l'entrée microphone à votre microphone :



- ▶ Raccordez le microphone, placez-le dans la position adéquate (voir la notice d'emploi du microphone) et parlez comme d'habitude dans le microphone.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10.
Le menu de commande apparaît. La première option « **CHAN** » clignote.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche à bascule ▲/▼ 9 jusqu'à ce que « **SENSIT** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides et que l'affichage du niveau **MIC** 4 apparaisse.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10.
La sensibilité d'entrée actuelle et l'affichage du niveau **MIC** 4 apparaissent sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Modifiez le réglage en appuyant sur la touche à bascule ▲/▼ 9, de sorte que l'affichage du niveau **MIC** 4 atteigne le maximum dans les passages les plus forts, mais que la LED jaune **PEAK** 8 ne s'allume pas en continu.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** 10 pour mémoriser durablement le réglage.
« **STORED** » apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. La sensibilité de l'entrée microphone est mémorisée.

Régler la sensibilité d'entrée du micro émetteur

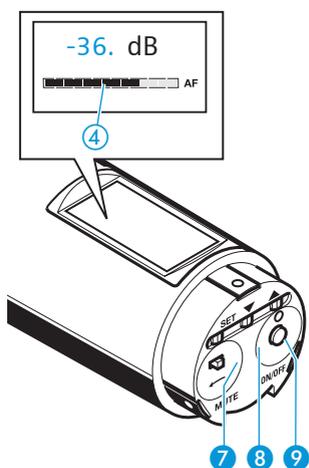
La sensibilité d'entrée est **trop élevée** quand une saturation du signal se produit en cas de communication proche ou de voix fort. Dans ce cas, l'affichage du niveau audio « AF » ④ indique le niveau maximal.

En revanche, si la sensibilité réglée est **trop faible**, le signal ne sera pas assez puissant. Le signal est alors noyé dans le bruit.

La sensibilité est **correctement** réglée si l'affichage du niveau audio « AF » ④ n'indique le niveau maximal que dans les passages les plus forts.

Pour régler la sensibilité du micro émetteur :

- ▶ Appuyez sur la touche **SET** ⑦.
Le menu de commande apparaît. La première option « **CHAN** » clignote.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur les touches ▲/▼ ⑧/⑨ jusqu'à ce que « **SENSIT** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides et que l'affichage du niveau audio ④ apparaisse.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** ⑦.
La sensibilité d'entrée actuelle et l'affichage du niveau audio ④ apparaissent sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Modifiez le réglage en appuyant sur les touches ▲/▼ ⑧/⑨, de sorte que l'affichage du niveau audio ④ atteigne le maximum dans les passages les plus forts, mais que la LED jaune **PEAK** ⑧ ne s'allume pas en continu.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** ⑦ pour mémoriser durablement le réglage.
« **STORED** » apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. La sensibilité d'entrée du micro émetteur est mémorisée.

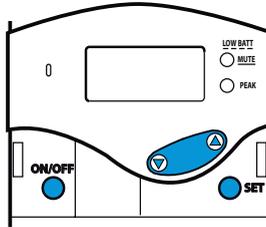


Partez des valeurs indicatives suivantes pour un pré-réglage approximatif :

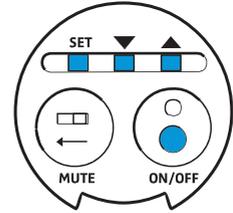
- Animation : -24 à -12 dB
- Interview : -12 à 0 dB

Afficher la fréquence d'émission de l'émetteur de poche/du micro émetteur

Pour afficher la fréquence d'émission du canal réglé actuel :



Emetteur de poche

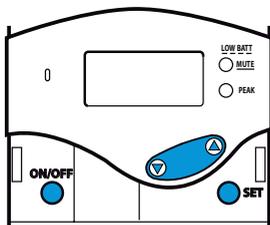


Micro émetteur

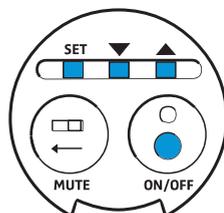
- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
Le menu de commande apparaît. La première option « **CHAN** » clignote.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur les touches **▲/▼** jusqu'à ce que « **FREQ** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
La fréquence d'émission actuelle apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides. Vous ne pouvez pas modifier cette fréquence d'émission.
- ▶ Appuyez sur la touche **ON/OFF** ou sur la touche **SET** pour retourner au menu de commande.

Rétablir les réglages d'usine

Pour rétablir les réglages d'usine de l'émetteur de poche/du micro émetteur :



Emetteur de poche



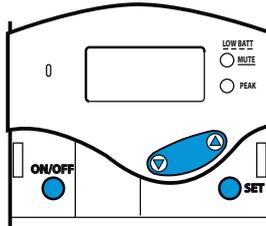
Micro émetteur

- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
Le menu de commande apparaît. La première option « **CHAN** » clignote.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur les touches ▲/▼ jusqu'à ce que « **RESET** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
« **RST.OK** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** pour rétablir les réglages d'usine de l'appareil.
« **DONE** » apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. Les réglages d'usine suivants sont rétablis :
 - Canal : 1
 - Entrée ligne : désactivée
(émetteur de poche uniquement)
 - Sensibilités d'entrée
 - Entrée ligne : -24 dB
(émetteur de poche uniquement)
 - Entrée microphone : -12 dB
 - Verrouillage des touches : désactivé
 - Interface infrarouge : désactivé

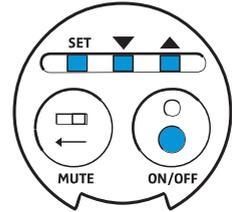
Activer/désactiver le verrouillage des touches

Le verrouillage des touches évite que l'émetteur de poche/le micro émetteur soit éteint involontairement pendant le fonctionnement ou que des modifications soient effectuées.

Pour **activer** le verrouillage des touches :



Emetteur de poche



Micro émetteur

- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
Le menu de commande apparaît. La première option « **CHAN** » clignote.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur les touches ▲/▼ jusqu'à ce que « **LOCK** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
« **LOC.OFF** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲/▼.
« **LOC.ON** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** pour activer le verrouillage des touches.
« **STORED** » apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. Le verrouillage des touches est maintenant activé. Le symbole d'activation du verrouillage des touches est affiché sur l'affichage standard.

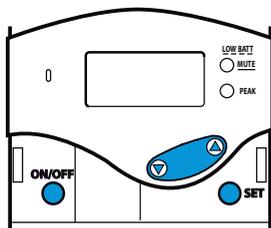


Pour **désactiver** le verrouillage des touches :

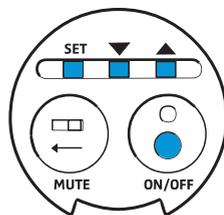
- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
« **LOC.ON** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur les touches **▲/▼**.
« **LOC.OFF** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** pour désactiver le verrouillage des touches.
« **STORED** » apparaît brièvement sur l'afficheur à cristaux liquides. Le verrouillage des touches est maintenant désactivé. Le symbole d'activation du verrouillage des touches n'est plus affiché sur l'affichage standard.

Afficher le numéro de version de l'émetteur de poche/du micro émetteur

Pour afficher le numéro de version du système installé :



Emetteur de poche



Micro émetteur

- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
Le menu de commande apparaît. La première option « **CHAN** » clignote.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur les touches **▲/▼** jusqu'à ce que « **SERVIC** » clignote sur l'afficheur à cristaux liquides.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET**.
Le numéro de version est affiché.

V 1.001

Le menu de commande de l'émetteur de poche/du micro émetteur

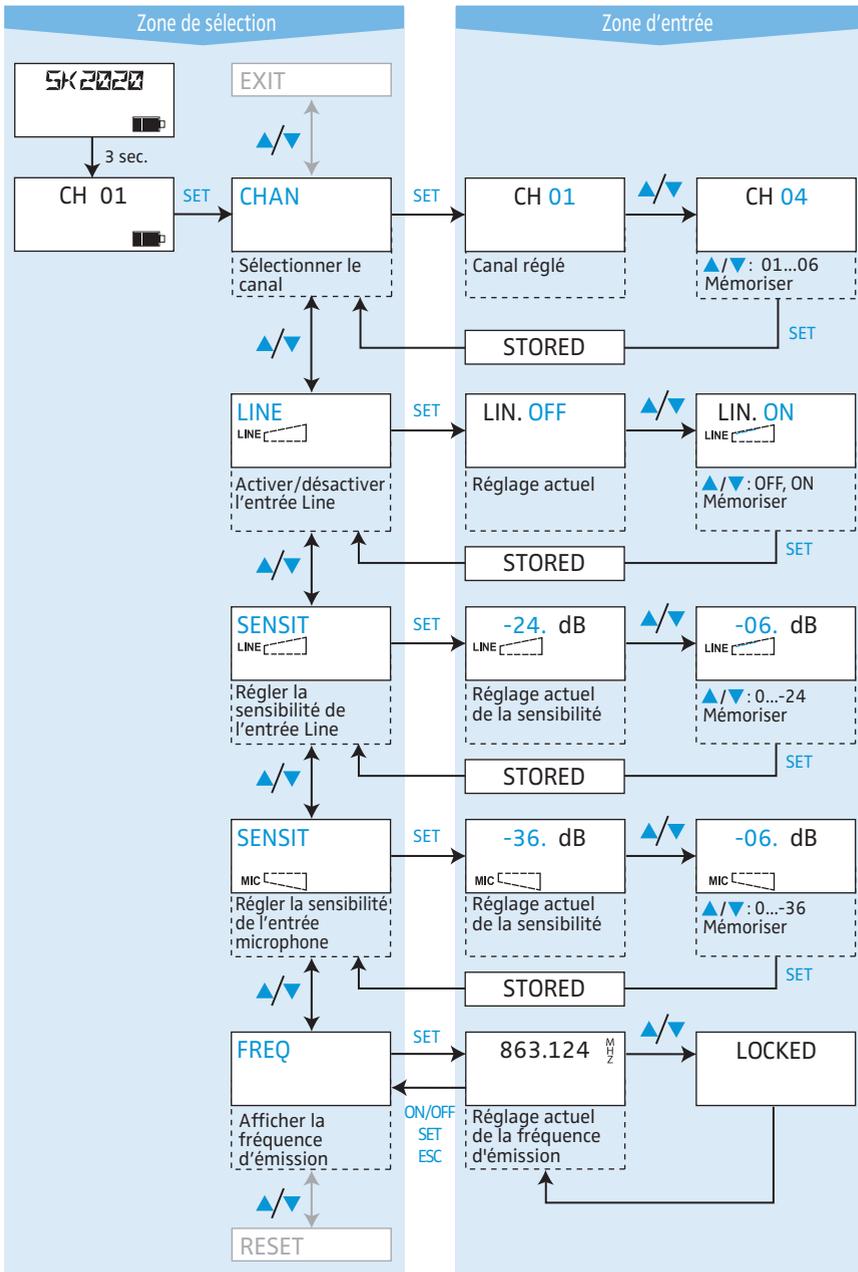
Le menu de commande de l'émetteur de poche/du micro émetteur comprend les options suivantes :

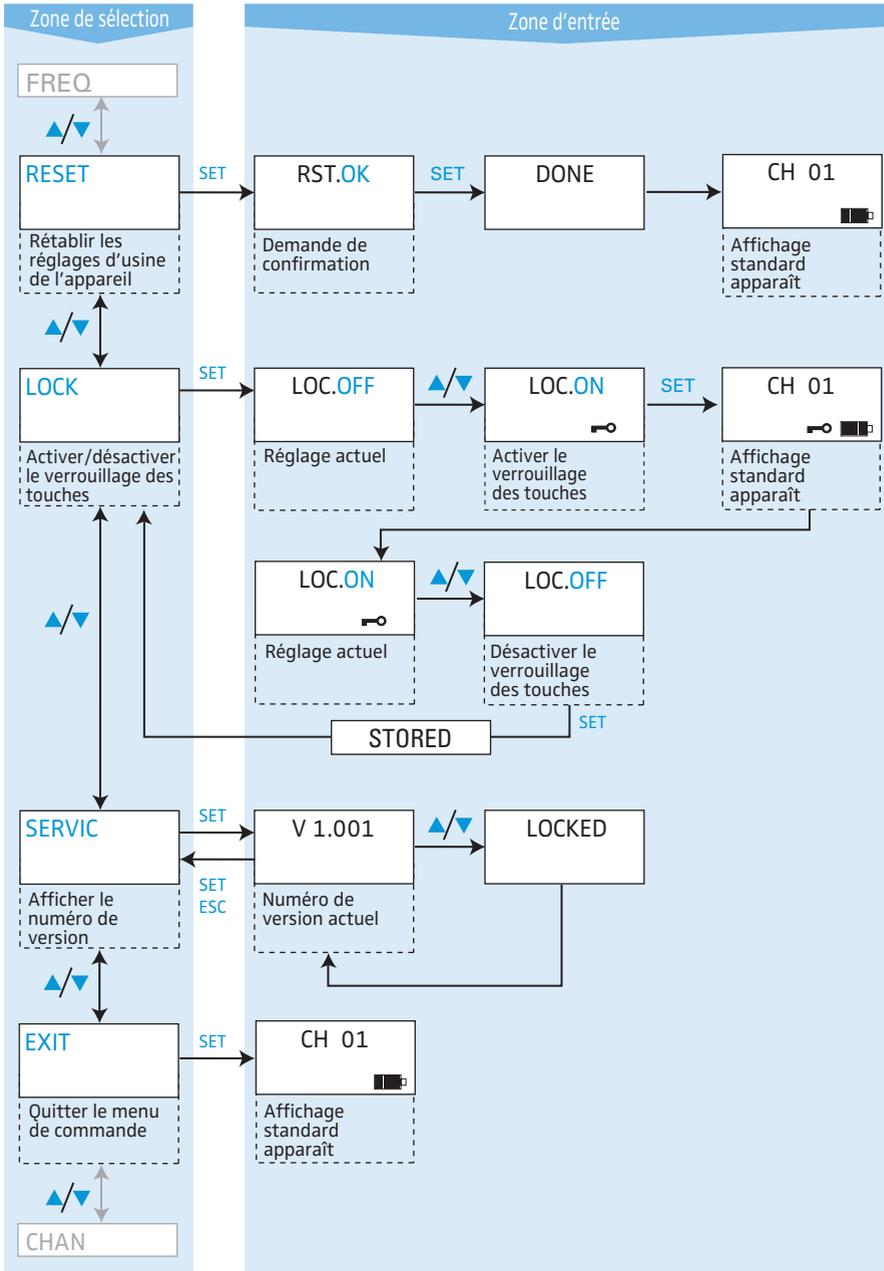
Option	Signification
CHAN	Sélectionner le canal (voir page 36)
LINE*	Activer/désactiver l'entrée ligne (voir page 41)
SENSIT (LINE)*	Modifier la sensibilité de l'entrée ligne (voir page 42)
SENSIT (MIC)	Modifier la sensibilité de l'entrée microphone (voir page 43)
FREQ	Afficher la fréquence du canal actuel (voir page 45)
RESET	Rétablir les réglages usine de l'appareil (voir page 46)
LOCK	Activer/désactiver le verrouillage des touches (voir page 47)
SERVIC	Afficher le numéro de version (voir page 48)
EXIT	Quitter le menu de commande

*) Cette option est uniquement disponible sur l'émetteur de poche

Vue d'ensemble du menu de commande de l'émetteur de poche

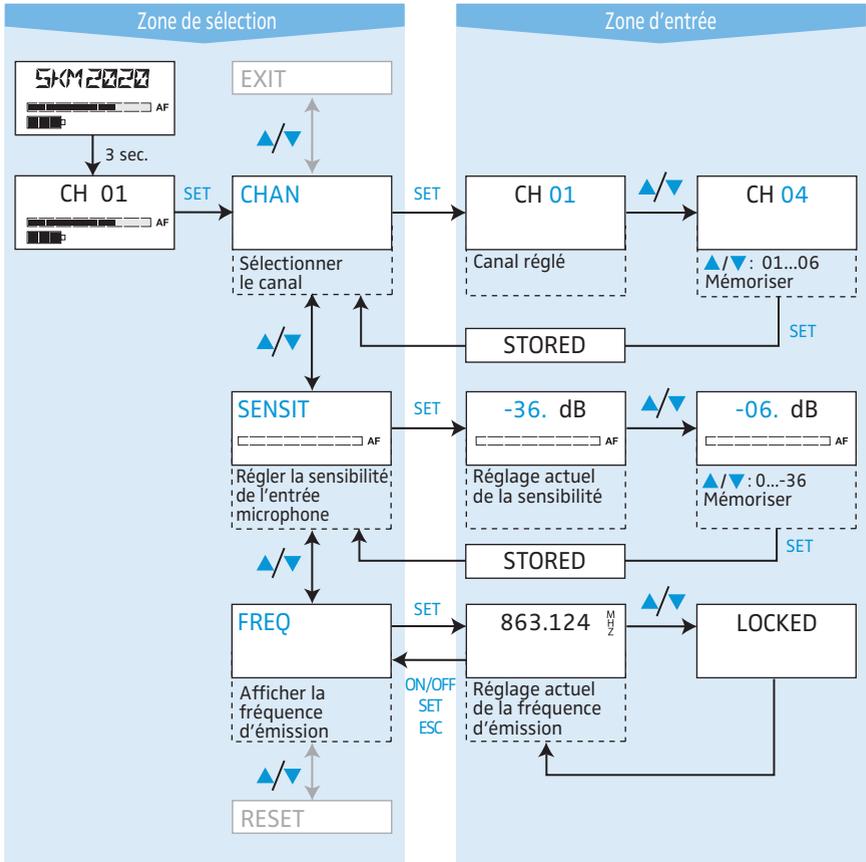
En appuyant sur la touche **ON/OFF** dans le menu, vous abandonnez la saisie.

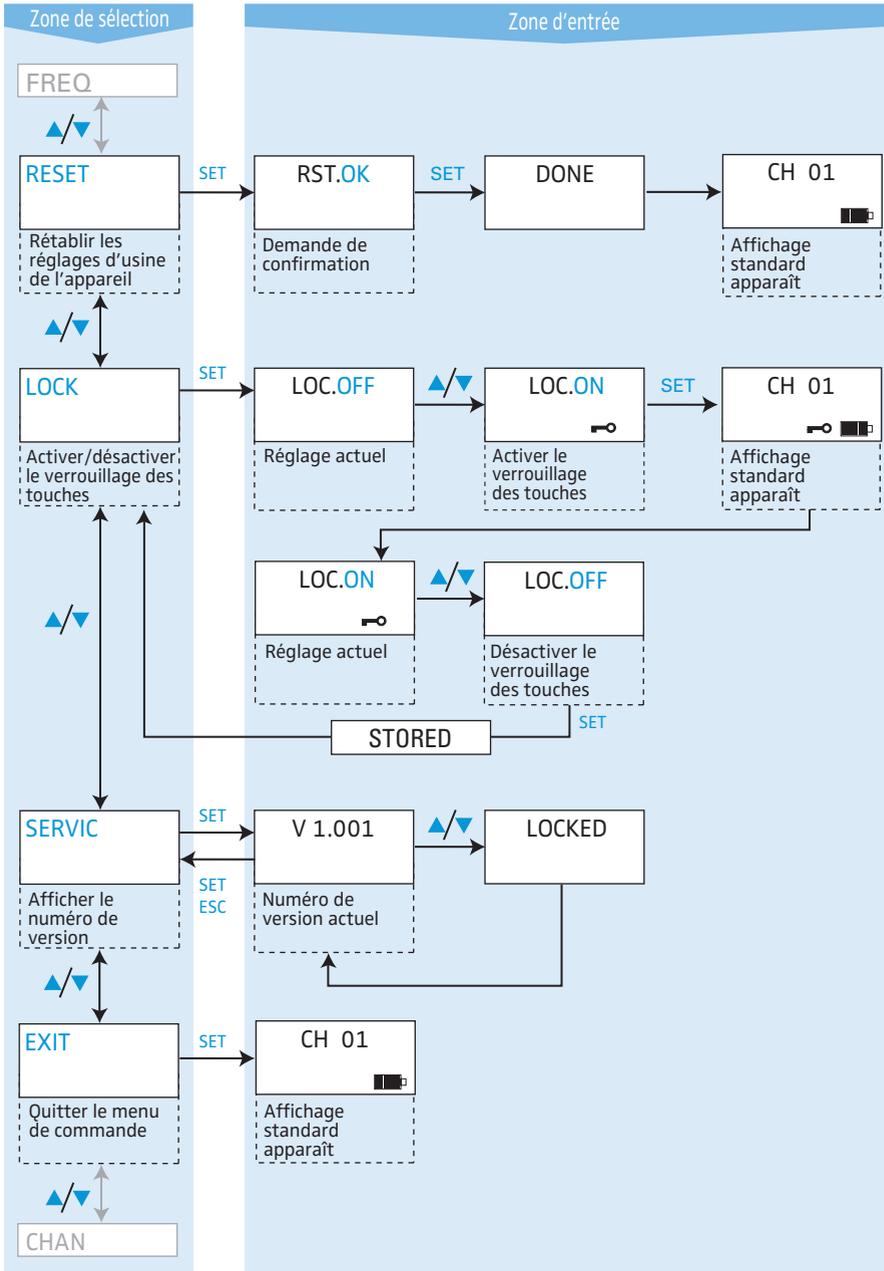




Vue d'ensemble du menu de commande du micro émetteur

En appuyant sur la touche **ON/OFF** dans le menu, vous abandonnez la saisie.





Entretien et maintenance

ATTENTION ! Les liquides peuvent endommager les composants électroniques des appareils !

Une infiltration de liquide dans les boîtiers des appareils peut causer des courts-circuits et endommager les composants électroniques.

▶ Eloignez tout type de liquide des appareils.

- ▶ Avant le nettoyage, éteignez les appareils et débranchez-les de la prise de courant.
- ▶ Ne nettoyez les appareils qu'à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Nettoyer les coussinets d'oreille du HDE 2020 D



- ▶ Désolidarisez soigneusement les coussinets d'oreille du récepteur.
- ▶ Nettoyez les coussinets d'oreille à l'eau chaude savonneuse et rincez-les bien.
- ▶ Laissez sécher les coussinets d'oreille avant de les resolidariser.

Remarque :

Pour des raisons d'hygiène, vous devriez remplacer les coussinets d'oreille de temps en temps (voir « Accessoires » en page 59).

En cas d'anomalies

Problème	Cause possible	Remède possible
Pas de témoin de fonctionnement sur l'émetteur	Les piles ont usées ou le pack accu est déchargé	Changer les piles ou charger le pack accu (voir page 34)
Pas d'ondes radio sur l'afficheur du récepteur	Pas de signal radio : émetteur et récepteur ne se trouvent pas sur le même canal	Régler l'émetteur et tous les récepteurs sur le même canal (voir page 38)
	Pas de signal radio : la portée de la liaison radio est dépassée	Réduire la distance entre le récepteur et l'émetteur
	L'émetteur est en mode d'économie d'énergie (voir page 16)	Vérifier la source de signal
Signal radio présent, pas de signal audio, la LED rouge LOW BATT/MUTE 7 est allumée sur l'émetteur	L'émetteur est mis en sourdine (MUTE)	Désactiver la mise en sourdine (voir page 40)
Signal audio distordu	La modulation de l'émetteur est trop élevée	Modifier la sensibilité de l'entrée microphone (voir page 43) et/ou de l'entrée ligne (voir page 42)
Autonomie de l'émetteur considérablement réduite	Usure normale ou endommagement	Remplacer le pack accu BA 2015
Autonomie du récepteur considérablement réduite	Usure normale ou endommagement	Faire changer les accus par le service Sennheiser
Signal audio souffre de drop-outs occasionnels	La distance avec l'émetteur est trop grande	Réduire la distance avec l'émetteur
	interférence d'origine inconnue	Régler l'émetteur et le récepteur sur un autre canal
	Un deuxième émetteur interfère avec la transmission	Régler les émetteurs sur différents canaux

Appelez votre partenaire Sennheiser si vous rencontrez des problèmes non répertoriés dans le tableau ou qui ne peuvent pas être résolus avec les solutions proposées.

Caractéristiques techniques

Emetteur de poche SK 2020 D (N° Réf. 500548)

Emetteur de poche SK 2020 D-US (N° Réf.500549)

Modulation	2 FSK (46K0F1D)
Plage de fréquence HF	863–865 MHz
Plage de fréquence HF (US)	926–928 MHz
Canaux	6
Puissance de sortie HF	10 mW
Puissance de sortie HF (US)	max. 50 mV/m (distance : 3 m)
Réponse en fréquence BF	100–7.000 Hz
Tension d'entrée max. de entrée microphone/ligne	microphone : 650 mV _{eff} (sensibilité –36 dB) ligne : 2 V _{eff} (sensibilité –24 dB)
Autonomie	typ. 8 heures
Alimentation	pack accu BA 2015, 2,4 V ou 2 piles AA, 1,5 V
Température ambiante	0 °C–50 °C
Dimensions	env. 82 x 64 x 24 mm
Poids (avec pack accu BA 2015)	env. 160 g

Micro émetteur SKM 2020 D (N° Réf. 500894)

Micro émetteur SKM 2020 D-US (N° Réf. 500895)

Modulation	2 FSK (46K0F1D)
Plage de fréquence HF	863–865 MHz
Plage de fréquence HF (US)	926–928 MHz
Canaux	6
Puissance de sortie HF	10 mW
Puissance de sortie HF (US)	max. 50 mV/m (distance : 3 m)
Réponse en fréquence BF	100 – 7.000 Hz
Autonomie	typ. 8 heures
Alimentation	pack accu BA 2015, 2,4 V ou 2 piles AA, 1,5 V
Température ambiante	0 °C–50 °C
Dimensions	env. Ø 50 mm x 225 mm
Poids (avec pack accu BA 2015)	422 g

Récepteur stéthoscopique HDE 2020 D (N° Réf. 500543)

Récepteur stéthoscopique HDE 2020 D-US (N° Réf. 500544)

Récepteur EK 2020 D (N° Réf. 502035)

Récepteur EK 2020 D-US (N° Réf. 502036)

	HDE 2020 D	EK 2020 D
Modulation	2 FSK	2 FSK
Plage de fréquence HF	863–865 MHz	863–865 MHz
Plage de fréquence HF (US)	926–928 MHz	926–928 MHz
Canaux	6	6
Réponse en fréquence BF	100–7.000 Hz	100–7.000 Hz
Puissance de sortie casque	–	max. 10 mW / 32 Ω
Impédance minimum du casque	32 Ω	32 Ω
DHT à 1 kHz	< 1 %	< 1 %
Autonomie	typ. 8 heures	typ. 16 heures
Alimentation	accu Lithium-Polymère, 830 mAh	accu Lithium-Polymère, 1500 mAh
Température ambiante	0–50 °C	0–50 °C
Dimensions	env. 245 x 125 x 20 mm	env. 975 x 604 x 243 mm
Poids	env. 70 g	env. 75 g

Mallette de recharge EZL 2020-20 L (N° Réf. 500542)

Température ambiante en mode de charge	0–40 °C
Tension secteur	100–240 VAC (50/60 Hz)
Puissance primaire	max. 70 W
Tension de charge pour HDE 2020 D	typ. 5 V
Courant de charge par port pour HDE 2020 D	typ. 400 mA
Durée de charge HDE 2020 D	env. 2,5 h
Durée de charge EK 2020 D	env. 5 h
Tension de charge pour SK 2020 / BA 2015	max. 3,4 V
Courant de charge par port pour SK 2020 / BA 2015	typ. 500 mA
Durée de charge SK 2020 / BA 2015	env. 3,5 heures
Dimensions	env. 600 x 270 x 380 mm
Poids à vide	env. 8,3 kg

Le système Tourguide 2020 D est conforme aux normes européennes suivantes :

Radio : ETSI EN 301357-1/-2, classe 1

CEM : ETSI EN 301489-1/-9, EN 55103-1/-2

Sécurité : EN 60065

CE 0682

Dans la plage de fréquence 863 – 865 MHz, vous pouvez utiliser ces appareils sans autorisation dans les pays suivants : A, B, BG, CH, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, FL, GB, GR, H, HR, I, IRL, IS, L, LT, LV, M, N, NL, P, PL, S, SK, SLO, TR.

Le système Tourguide 2020 D-US est conforme aux normes américaines et canadiennes suivantes et a reçu les certifications suivantes :

USA : FCC-Part 15 B+C Canada : RSS-210

SK 2020 et HDE 2020 : FCC ID : DMOTG 2020D, IC : 2099A - TG 2020 D

SKM 2020 : FCC ID : DMO SKM 2020 D; IC : 2099A - SKM 2020 D

EK 2020 D : IC : 2099A - EK 2020 D

Accessoires

Nom du produit	Description du produit	N° Réf.
HDE 2020 D	Récepteur stéthoscopique	500543
HDE 2020 D-US	Récepteur stéthoscopique (US)	500544
–	Coussinets d'oreille (noirs) pour récepteur stéthoscopique HDE 2020 D et HDE 2020 D-US	037080
–	Coussinets d'oreille (transparentes) pour récepteur stéthoscopique HDE 2020 D et HDE 2020 D-US	040949
EK 2020 D	Récepteur	502035
EK 2020 D-US	Récepteur (US)	502036
EZT 3012	Boucle d'induction	504061
GP 3000 L	Lanière	005224
SK 2020 D	Émetteur de poche	500548
SK 2020 D-US	Émetteur de poche (US)	500549
SKM 2020 D	Micro émetteur	500894
SKM 2020 D-US	Micro émetteur (US)	500895
EZL 2020-20 L	Mallette de recharge	500542
BA 2015	Pack accu	009950
CL 1	Câble de raccordement pour appareils audio externes (entrée ligne), 52 cm	005022
ME 2-N	Micro cravate	005018
ME 4-N	Micro cravate	005020
MKE 2-EW GOLD	Micro cravate	009831
ME 3-N	Micro serre-tête	005019
HSP 2-EW	Micro serre-tête	009866
HSP 4-EW	Micro serre-tête	009867
HS 2-EW	Micro serre-tête	–
Câble secteur UE	Câble secteur 1,8 m, noir, avec fiche UE	054324
Câble secteur US	Câble secteur 1,8 m, noir, avec fiche US	054325
Câble secteur UK	Câble secteur 1,8 m, noir, avec fiche UK	057256

Déclarations du fabricant

Garantie

Le produit original Sennheiser que vous avez acheté est couvert par une garantie de 24 mois. Cette période de garantie court à partir de la date de l'achat original – lorsque le produit était neuf, non encore utilisé par le premier utilisateur final. Veuillez conserver votre facture (ou votre certificat de garantie) comme preuve d'achat. À défaut d'apporter une telle preuve d'achat, qui sera vérifiée par votre distributeur local Sennheiser, vous devrez payer les éventuelles réparations effectuées. La preuve d'achat doit spécifier la date d'achat et le nom du produit.

Nous remplissons nos obligations en matière de garantie en réparant gratuitement tout problème matériel ou de fabrication, à notre choix, en réparant ou en échangeant les parties séparées ou tout l'appareil. Toute pièce défectueuse démontée d'un produit lors d'une intervention sous garantie devient la propriété de Sennheiser electronic GmbH & Co. KG.

Les cas suivants ne sont pas couverts par la garantie susmentionnée :

- Défaut mineur ou dispersion dans la qualité d'un produit, n'affectant pas sa valeur ou son adaptation à l'application désirée
- Tout accessoire livré avec le produit
- Batteries rechargeables ou piles (ces éléments ont un cycle de vie réduit, dont la durée dépend également de la fréquence d'utilisation)
- Problèmes résultant d'une utilisation non appropriée (erreur d'utilisation, dommages mécanique, tension d'alimentation incorrecte)
Dans le cadre de cette garantie, le terme « utilisation appropriée » désigne l'utilisation du produit dans les conditions décrites dans les instructions d'utilisation.
- Défauts dus à l'usure
- Toute modification apportée à un produit Sennheiser, par vous ou un tiers, sauf autorisation écrite préalable de Sennheiser, compte tenu de la nature et de l'étendue de la modification
- Défauts dus à une force majeure
- Défauts déjà connus par l'utilisateur au moment de l'achat

Toute demande de garantie est invalidée si le produit est traité par un personnel ou un établissement de réparations non autorisé.

Le droit à la garantie est applicable dans tout pays du monde où les droits statutaires ne sont pas en contradiction avec nos réglementations de garantie. Aucune revendication supplémentaire, allant plus loin que les droits mentionnés dans les termes et conditions de garantie, ne sera acceptée.

Les clients peuvent se voir accorder, dans leur pays, des droits statutaires qui ne sont pas restreints par ces termes et conditions de garantie, puisque la garantie est réglemantée par les lois en vigueur dans le pays où le produit Sennheiser a été acheté par le client. Les provisions de la Convention des Nations Unies concernant les Ventes Internationales de Biens ne s'appliquent pas à ce service.

Les clients restent soumis dans chaque pays aux dispositions nationales relatives à la garantie légale.

Si vous désirez adresser une réclamation sous garantie, veuillez envoyer le produit à votre distributeur local, avec les accessoires et la preuve d'achat.

Vous trouverez sur Internet, à l'adresse www.sennheiser.com, une liste à jour de tous les partenaires de service de Sennheiser electronic GmbH & Co. KG dans le monde.

L'expédition s'effectue aux risques et périls de l'utilisateur. Pour éviter tout dommage au cours du transit, veuillez si possible utiliser l'emballage original.

Déclaration requise par la FCC et l'Industrie Canadienne

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des réglementations de la FCC et à la norme RSS-210 de l'Industrie Canadienne. L'utilisation de l'appareil doit respecter les deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et, (2) il doit accepter toutes interférences reçues, y compris celles qui pourraient avoir des effets non désirés sur son fonctionnement.

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de classe B, dans le cadre de la Partie 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives pour une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre une énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, provoquer des interférences gênantes pour les communications radio. Des risques d'interférences ne peuvent toutefois pas être totalement exclus dans certaines installations, même en cas de respect des instructions. Dans le cas d'interférences gênantes pour la réception des émissions de radio ou télédiffusées (il suffit, pour le constater, d'allumer et d'éteindre l'équipement), l'utilisateur est invité à prendre l'une des mesures suivantes pour les éliminer :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Eloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise ou un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter un revendeur ou un technicien de radio ou télévision expérimenté.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Toute modification non expressément approuvée par Sennheiser electronic Corp. peut annuler le droit de l'utilisateur à l'emploi de l'équipement en question.

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays !

Déclaration de conformité pour la CE

CE 0682

Ces appareils sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de les Directives 2004/108/CE, 2006/95/CE et 1999/05/CE. Vous trouvez cette déclaration sur www.sennheiser.com. Avant d'utiliser ces appareils, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays!

Piles et accus



Les accus ou piles fournis peuvent être recyclés.

Jetez les accus usagés dans un conteneur de recyclage ou ramenez-les à votre revendeur. Afin de protéger l'environnement, déposez uniquement des accus complètement déchargés.

Déclaration WEEE



Votre produit Sennheiser a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils  sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.

Index

Affichages 15

- Canal (récepteur) 20
- Contrôle de charge (récepteur) 19
- Copie automatique (mallette de recharge) 21
- Etat de charge (récepteur) 20
- Fonctionnement (mallette de recharge) 21
- Fonctionnement/état des piles (émetteur de poche) 15
- Fonctionnement/état des piles (micro émetteur) 17
- MUTE (émetteur de poche) 16, 18
- Peak (émetteur de poche) 15
- Signal radio (récepteur) 19
- Température (mallette de recharge) 21
- Verrouillage des touches 16, 17
- Volume (récepteur) 20

Emetteur de poche 10

- Activer/désactiver l'entrée ligne 41
- Activer/désactiver le verrouillage des touches 47
- Afficher la fréquence d'émission 45
- Afficher le numéro de version 48
- Allumer 29
- Charger le pack accu 33
- Eteindre 29
- Insérer/changer les piles ou le pack accu 27
- Modifier la sensibilité de l'entrée du microphone 43
- Modifier la sensibilité de l'entrée ligne 42
- Raccorder un microphone 27
- Raccorder une source sonore externe 27
- Régler le canal 36
- Rétablir les réglages d'usine 46

Mallette de recharge 14

- Affichage accu pour pack accu/émetteur de poche 22
- Allumer 31
- Eteindre 31
- Installer 25
- Mettre à l'arrêt 31
- Raccorder 25

Micro émetteur 11

- Activer/désactiver le verrouillage des touches 47
- Afficher la fréquence d'émission 45
- Afficher le numéro de version 48
- Allumer 29
- Eteindre 29
- Insérer/changer les piles ou le pack accu 26
- Régler la sensibilité d'entrée 44
- Régler le canal 36
- Rétablir les réglages d'usine 46

Récepteur 12

- Affichage de contrôle de charge 19
- Affichage de l'état de charge 20
- Affichage des canaux 20
- Affichage du volume 20
- Affichage signal radio 19
- Allumer/éteindre 30
- Charger l'accu interne 35
- Programmation de canal rapide (fonction de copie) 38
- Régler le canal 38
- Régler le volume 31



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in Germany
Publ. 09/09
516509/A04